



URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
LUBELSKIEGO**



# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
LUBELSKIE  
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ

III<sup>rd</sup> QUARTER

**2005**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Lublinie.  
*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lublin.*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński  
*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1509-3255**

---

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych - Zakład Poligraficzny Nr 2

ul. Planty 39/45, 26-600 Radom

Zam. – 110 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes</i> .....	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship</i> .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector</i> .....	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics</i> .....	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector</i> .....	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector</i> .....	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	28
7.	Bezrobotni zarejestrowani będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i> .....	29
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i> .....	30
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i> .....	31
10.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS</i> .....	31
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> .....	32
12.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits</i> .....	34
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises</i> .....	35
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. ...	<i>Financial results of enterprises by section</i> .....	37
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i> .....	37
	II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result</i> .....	38
	III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result</i> .....	39
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i> .....	40
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko- terminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i> .....	43
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i> .....	44
CENY		PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ....	<i>Price indices of consumer goods and services</i> .....	45
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i> .....	45
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i> .....	48
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers</i> ...	49
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture</i> .....	49

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	50
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	51
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD	National economy entities by NACE sections .....	52
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	National economy entities by form of legal .....	53
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie .....	Livestock .....	54
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	Procurement of major agricultural products .....	55
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	Sold production of industry .....	56
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM .....	59
31.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	Sold production of construction .....	60
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	61
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX .....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-IX .....	63
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
34.	Ruch naturalny ludności w III kwartale 2005 r. ....	Vital statistics in 3 <sup>rd</sup> quarter 2005 .....	65
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. ....	Registered unemployed persons and job offers in 2005 .....	66
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. ..	Registered unemployed persons by age in 2005 .....	67
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r. ....	Registered unemployed persons by educational level in 2005 .....	68
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2005 r.	Dwellings completed in period I-IX 2005 .....	69
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. ....	Entities of the national economy in 2005 .....	70
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX 2005 r. ..	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in period I-IX 2005 .....	73
41.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I-IX 2005 r. ....	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in period I-IX 2005 .....	74
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
42.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	Selected indicators for Poland .....	75
43.	Podstawowe dane o województwach .....	Basic data on voivodships .....	79

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

– za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

– za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

– *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*

– *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**7.** Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**8.** Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

**7.** Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

**8.** Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.



**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcies, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## 12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:

– dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 13. Indices:

1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;

2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;

4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;

5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;

6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) price indices on the base “previous month = 100”:

– at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,

– at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.



**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply” and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** ***Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The **rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	2191,2	154,8	174,5	97,6	103,7	18,7	x	x
2004 I–XII .....	.	149,5	164,8	94,4	102,6	17,8	x	x
2004 IX .....	2187,0	151,2	162,0	97,2	98,1	17,5	4263	135
X .....	.	150,2	158,8	96,4	98,0	17,2	4071	208
XI .....	.	149,7	160,6	95,4	101,1	17,4	2460	365
XII .....	2185,2	149,5	164,8	94,4	102,6	17,8	1569	558
2005 I .....	.	149,3	170,9	93,8	103,8	18,3	2218	240
II .....	.	148,9	171,1	94,1	100,1	18,3	3068	215
III .....	2183,5	148,4	167,8	93,3	98,1	18,0	3833	170
IV .....	.	148,2	162,6	93,5	96,9	17,6*	4194	147
V .....	.	148,2	158,1	92,7	97,2	17,1	3459	133
VI .....	2182,1	148,4	155,2	91,9	98,2	16,9*	4355	101
VII .....	.	148,1	155,2	92,7	100,1	16,9	3800	92
VIII .....	.	148,0	153,9	93,2	99,1	16,7	4696	105
IX .....	2181,0	148,5	152,5	94,2	99,1	16,6	5135	100

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	147,6	93,7	x	1908,53	102,4	x	916,43	105,7
2004 I–XII .....	147,4	99,9	x	1995,42	104,6	x	961,92	105,0
2004 IX .....	149,2	99,0	100,5	1985,82	103,8	96,4	959,31	105,4
X .....	149,0	100,4	99,8	1955,80	102,5	98,5	.	.
XI .....	148,6	100,7	99,7	2028,94	103,6	103,7	.	.
XII .....	147,0	101,1	98,9	2193,04	104,5	108,1	961,92	105,0
2005 I .....	148,5	102,5	101,0	1910,80	103,0	87,1	.	.
II .....	148,3	102,3	99,9	1949,44	105,0	102,0	.	.
III .....	148,4	102,4	100,1	1985,81	100,4	101,9	979,53 <sup>g</sup>	103,0
IV .....	149,2	102,7	100,5	2022,71	102,6	101,9	.	.
V .....	149,7	102,3	100,4	1990,26	102,8	98,4	.	.
VI .....	150,8	102,0	100,7	2111,42	103,7	106,1	982,13 <sup>g</sup>	102,7
VII .....	151,5	101,9	100,4	2043,02	102,5	96,8	.	.
VIII .....	151,5	102,0	100,0	2115,35	102,7	103,5	.	.
IX .....	151,7	101,6	100,1	2105,15	106,0	99,5	984,82 <sup>g</sup>	102,7

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające. g Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date. g Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	x	x	x	x	x	x	x	x
2004 I–XII .....	x	x	x	x	x	x	x	x
2004 IX .....	93,9	99,8	93,5	102,4	154,0	98,2	134,4	106,2
X .....	90,4	99,5	96,3	102,0	146,7	100,3	152,5	95,4
XI .....	71,7	98,6	71,6	96,0	147,1	97,9	153,4	98,3
XII .....	65,0	100,2	67,5	99,9	144,2	102,7	145,3	96,7
2005 I .....	59,4	98,0	61,3	98,2	142,5	101,8	124,8	84,2
II .....	57,2	98,4	63,0	101,1	145,0	104,3	123,3	103,8
III .....	55,7	95,5	60,5	94,8	145,5	103,9	103,0	100,0
IV .....	52,6	93,1	58,7	97,3	138,9	98,4	92,1	91,9
V .....	50,0	95,9	59,1	100,3	126,5	99,3	87,5	98,3
VI .....	47,5	95,5	54,7	91,3	110,6	103,4	79,9	102,6
VII .....	48,9	99,5	49,8	87,7	108,3	97,4	89,4	109,9
VIII .....	76,2	99,4	71,4	97,1	107,5	100,0	89,2	104,1
IX .....	79,5	104,1	78,6	112,7	108,9	99,5	83,8	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup></i>
		w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003	I–XII . . . . .	125,6	.	x	553,2	.	x	
2004	I–XII . . . . .	126,3	100,6	x	578,7	104,6	x	
2004	IX . . . . .	10,3	95,7	105,3	50,9	104,6	96,5	
	X . . . . .	10,4	99,3	100,9	49,2	106,8	96,7	
	XI . . . . .	9,8	93,2	94,6	43,3	110,2	88,0	
	XII . . . . .	10,3	97,9	105,0	44,3	105,3	102,2	
2005	I . . . . .	9,6	77,2	93,5	46,2	107,0	104,4	
	II . . . . .	8,8	84,7	91,7	42,3	102,0	91,6	
	III . . . . .	10,7	91,6	121,0	47,9	106,2	113,2	
	IV . . . . .	10,4	100,6	97,5	49,4	107,9	103,1	
	V . . . . .	10,7	96,0	102,5	56,9	106,9	115,1	
	VI . . . . .	11,0	110,2	103,0	57,2	105,5	100,5	
	VII . . . . .	11,7	117,4	106,7	57,9	105,0	101,3	
	VIII . . . . .	11,0	113,2	94,1	56,3	106,7	97,2	
	IX . . . . .	12,8	125,0	116,3	53,2	104,6	94,5	

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 I–XII . . . . .	111,0	.	110,0	.
2004 I–XII . . . . .	106,7	.	109,1	.
2004 IX. . . . .	99,1	107,2	99,1	107,8
X . . . . .	95,3	100,5	97,4	100,1
XI. . . . .	104,8	96,9	108,2	95,3
XII. . . . .	103,8	98,1	107,7	97,3
2005 I . . . . .	99,2	93,5	100,1	91,0
II . . . . .	100,9	99,0	103,7	100,6
III . . . . .	94,8	109,8	94,1	110,5
IV. . . . .	98,8	102,3	98,8	104,2
V . . . . .	103,2	97,2	104,9	98,6
VI . . . . .	113,1	110,0	115,3	111,3
VII. . . . .	102,5	94,3	103,8	94,7
VIII . . . . .	112,2	101,8	116,5	102,0
IX . . . . .	107,9	102,4	111,0	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup>  Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku  Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup>  Retail sales of goods <sup>c</sup>	
		A	B	ogółem total	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100  previous period = 100								
2003	I–XII . . . . .	93,8	x	6005	177,8	x	110,9	x
2004	I–XII . . . . .	111,5	x	4137	68,9	x	107	x
2004	IX. . . . .	134,2	106,5	207	105,6	83,1	102,6	99,5
	X . . . . .	121,3	123,4	582	90,9	281,2	98,0	101,4
	XI. . . . .	138,9	67,1	291	83,4	50,0	96,1	93,9
	XII . . . . .	101,5	137,0	793	89,1	272,5	94,7	122,9
2005	I . . . . .	151,8	27,0	519	102,2	65,4	105,3	74,0
	II . . . . .	116,3	109,8	368	171,2	70,9	94,5	99,4
	III . . . . .	98,4	115,1	308	105,1	83,7	94,5	123,0
	IV. . . . .	63,1	107,8	267	85,6	86,7	84,6	111,9
	V . . . . .	126,2	140,1	374	182,4	140,1	119,8	89,9
	VI . . . . .	119,4	131,4	377	130,9	100,8	115,4	103,4
	VII. . . . .	112,0	117,0	368	189,7	97,6	114,5	100,9
	VIII . . . . .	84,7	88,7	388	155,8	105,4	111,5	100,9
	IX . . . . .	110,0	138,2	419	202,4	108,0	109,4	97,6

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
stan w końcu okresu end of period				w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII . . . . .	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
2004 I–XII . . . . .	149478	6048	143430	147,4	34,9	112,5	76,3	83,8	23,0	60,8	72,5
<b>A</b>	<b>96,5</b>	<b>100,1</b>	<b>96,4</b>	<b>99,9</b>	<b>93,3</b>	<b>102,1</b>	x	<b>100,0</b>	<b>93,2</b>	<b>102,9</b>	x
2004 I–IX . . . . .	151170	6042	145128	146,4	34,9	111,5	76,2	83,3	22,9	60,3	72,4
I–XII . . . . .	149478	6048	143430	147,4	34,9	112,5	76,3	83,8	23,0	60,8	72,5
2005 I–III . . . . .	148417	6064	142353	148,5	35,4	113,1	76,2	83,6	23,0	60,6	72,5
I–VI . . . . .	148364	6092	142272	149,2	35,3	113,9	76,4	83,6	22,9	60,7	72,6
I–IX . . . . .	148479	6113	142366	149,6	35,4	114,2	76,3	82,7	22,0	60,7	73,4
<b>A</b>	<b>98,2</b>	<b>101,2</b>	<b>98,1</b>	<b>102,2</b>	<b>101,5</b>	<b>102,5</b>	x	<b>99,3</b>	<b>95,8</b>	<b>100,6</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII . . . . .	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
2004 I–XII . . . . .	12,4	0,5	11,9	95,9	28,3	0,3	28,0	99,0
<b>A</b>	<b>94,5</b>	<b>55,2</b>	<b>97,5</b>	x	<b>102,6</b>	<b>60,2</b>	<b>103,4</b>	x
2004 I–IX . . . . .	12,0	0,5	11,5	95,4	28,4	0,3	28,1	98,9
I–XII . . . . .	12,4	0,5	11,9	95,9	28,3	0,3	28,0	99,0
2005 I–III . . . . .	10,8	0,5	10,4	95,8	30,0	#	#	#
I–VI . . . . .	11,1	0,5	10,6	95,4	30,3	#	#	#
I–IX . . . . .	11,4	0,5	10,8	95,2	30,3	#	#	#
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>98,6</b>	<b>94,7</b>	x	<b>107,0</b>	#	#	x

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII . . . . .	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
2004 I–XII . . . . .	8,7	5,9	2,8	32,5	1995,42	2647,60	1792,80	89,8
A	98,9	96,2	105,0	x	104,6	107,8	104,1	x
2004 I–IX . . . . .	8,6	5,9	2,7	31,6	1970,85	2583,31	1779,04	90,3
I–XII . . . . .	8,7	5,9	2,8	32,5	1995,42	2647,60	1792,80	89,8
2005 I–III . . . . .	9,0	5,9	3,1	34,9	1947,67	2465,32	1785,64	91,7
I–VI . . . . .	9,0	5,8	3,2	35,7	1995,44	2610,09	1805,13	90,5
I–IX . . . . .	9,0	5,8	3,2	35,4	2033,50	2697,14	1827,71	89,9
A	103,8	97,9	116,5	x	103,2	104,4	102,7	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
2004 I–XII .....	2107,50	2878,25	1815,74	86,2	1875,81	1947,63	1872,70	99,8
<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>105,1</b>	<b>109,0</b>	x	<b>104,6</b>	<b>105,6</b>	<b>104,7</b>	x
2004 I–IX .....	2086,30	2826,50	1804,66	86,5	1832,08	1883,97	1829,58	99,9
I–XII .....	2107,50	2878,25	1815,74	86,2	1875,81	1947,63	1872,70	99,8
2005 I–III .....	2040,72	2665,35	1803,38	88,4	1853,26	1793,75	1855,89	100,1
I–VI .....	2110,19	2867,58	1824,99	86,5	1899,90	1801,52	1904,68	100,3
I–IX .....	2146,09	2961,98	1850,54	86,2	1954,18	1869,19	1958,45	100,2
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>104,8</b>	<b>102,5</b>	x	<b>106,7</b>	<b>99,2</b>	<b>107,0</b>	x

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003 I–XII . . . . .	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
2004 I–XII . . . . .	1662,49	1927,52	1659,71	99,8	2071,42	2023,77	2170,30	104,8
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>92,2</b>	<b>102,0</b>	x	<b>104,0</b>	<b>102,6</b>	<b>106,6</b>	x
2004 I–IX . . . . .	1660,86	1962,83	1657,52	99,8	2033,55	1996,57	2113,79	103,9
I–XII . . . . .	1662,49	1927,52	1659,71	99,8	2071,42	2023,77	2170,30	104,8
2005 I–III . . . . .	1680,04	#	#	#	1995,69	1931,71	2115,27	106,0
I–VI . . . . .	1687,49	#	#	#	2003,72	1948,93	2102,23	104,9
I–IX . . . . .	1703,72	#	#	#	2036,67	1984,85	2131,18	104,6
<b>A</b>	<b>102,6</b>	#	#	x	<b>100,2</b>	<b>99,4</b>	<b>100,8</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	1266,2	641,9	624,3	49,3	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
2004 I–XII . . . . .	1360,9	505,1	855,8	62,9	15656,2	4629,2	11027,0	70,4
<b>A</b>	<b>107,5</b>	<b>78,7</b>	<b>137,1</b>	x	<b>111,0</b>	x	x	x
2004 I–IX . . . . .	852,9	327,6	525,3	61,6	11641,7	3361,8	8279,9	71,1
I–XII . . . . .	1360,9	505,1	855,8	62,9	15656,2	4629,2	11027,0	70,4
2005 I–III . . . . .	228,0	59,3	168,7	74,0	3751,1	1249,8	2501,4	66,7
I–VI . . . . .	585,9	186,3	399,6	68,2	7794,6	2467,0	5327,6	68,4
I–IX . . . . .	1030,6	340,1	690,5	67,0	11765,5	3452,8	8312,7	70,7
<b>A</b>	<b>120,8</b>	<b>103,8</b>	<b>131,4</b>	x	<b>102,4</b>	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	22629,2	7326,6	15302,6	67,6	22064,6	7071,9	14992,7	67,9
2004 I–XII . . . . .	25689,2	7036,2	18653,0	72,6	24445,5	6499,4	17946,1	73,4
A	113,5	96,0	121,9	x	110,8	91,9	119,7	x
2004 I–IX . . . . .	18787,3	5111,6	13675,7	72,8	17768,7	4690,7	13078,0	73,6
I–XII . . . . .	25689,2	7036,2	18653,0	72,6	24445,5	6499,4	17946,1	73,4
2005 I–III . . . . .	6221,7	1888,5	4333,2	69,7	6000,8	1733,2	4267,6	71,2
I–VI . . . . .	12891,2	3634,2	9257,0	71,8	12391,6	3376,6	9015,0	72,8
I–IX . . . . .	19810,6	5157,7	14652,9	74,0	19097,8	4876,5	14221,2	74,5
A	105,4	100,9	107,1	x	107,5	104,0	108,7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII . . . . .	332,5	179,4	153,1	2,6	3,7	2,0	1,5	2,4	1,0
2004 I–XII . . . . .	966,2	396,4	569,8	4,9	7,6	3,8	3,8	5,6	3,1
A	290,6	221,0	372,2	x	x	x	x	x	x
2004 I–IX . . . . .	806,6	316,9	489,7	5,4	8,3	4,4	4,3	6,2	3,6
I–XII . . . . .	966,2	396,4	569,8	4,9	7,6	3,8	3,8	5,6	3,1
2005 I–III . . . . .	132,7	99,2	33,5	3,5	8,2	1,5	2,1	5,3	0,8
I–VI . . . . .	346,8	168,3	178,5	3,9	7,1	2,6	2,7	4,6	1,9
I–IX . . . . .	505,5	177,8	327,7	3,6	5,5	2,9	2,6	3,4	2,2
A	62,7	56,1	66,9	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 1000 ludności per 1000 population			
2003 I–XII . . . . .	2191172	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
2004 I–XII . . . . .	2185156	11947	20794	22797	165	-2003	5,44	9,47	10,38	7,93	-0,91
A	99,7	100,0	97,8	100,0	100,6	x	x	x	x	x	x
Kwartały: Quarters:											
2004 III . . . . .	2186957	5020	5501	5436	38	65	9,14	10,02	9,90	6,91	0,12
IV . . . . .	2185156	2127	4812	5865	41	-1053	3,88	8,77	10,69	8,52	-1,92
2005 I . . . . .	2183531	1296	5345	6271	48	-926	2,36	9,75	11,44	8,98	-1,69
II . . . . .	2182191	3508	5482	5807	38	-325	6,40	10,01	10,60	6,93	-0,59
III . . . . .	2181018	5437	5601	5352	34	249	9,93	10,23	9,77	6,07	0,45
A	99,7	108,3	101,8	98,5	89,5	x	x	x	x	x	x
B	99,9	155,0	102,2	92,2	89,5	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
			razem total	w tym of which		włókiennictwo manufacture of textiles
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 IX . . . . .	152996	85907	73537	20893	1192	
X . . . . .	152617	85618	73231	20633	1192	
XI . . . . .	152088	85155	72667	20365	1154	
XII . . . . .	150187	84343	71790	20146	1103	
2005 I . . . . .	151834	84853	72387	20044	1098	
II . . . . .	152131	84679	72366	20079	1117	
III . . . . .	152425	84910	72572	20146	1132	
IV . . . . .	153386	84902	72572	20217	1146	
V . . . . .	153782	85158	72866	20472	1161	
VI . . . . .	155688	86280	73981	21580	1159	
VII . . . . .	155687	85173	73852	21543	1150	
VIII . . . . .	155414	84925	73599	21402	1079	
IX . . . . .	155487	85055	73753	21483	1057	
A	101,6	99,0	100,3	102,8	88,7	
B	100,0	100,2	100,2	100,4	98,0	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym    Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.)    of which manufacturing (cont.)						
	w tym    of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper</i> <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 IX .....	7306	1422	4052	1378	915	1842	3615
X .....	7268	1404	3967	1374	935	1846	3567
XI .....	7278	1241	3946	1379	933	1696	3576
XII.....	7233	1042	3750	1376	926	1685	3511
2005 I .....	7342	1006	4075	1417	939	1773	3573
II .....	7319	1088	4140	1405	945	1711	3601
III .....	7269	1182	4159	1402	936	1703	3632
IV .....	7205	1199	4212	1404	932	1694	3688
V .....	6892	1235	4196	1399	927	1768	3722
VI .....	6991	1118	4199	1415	927	1779	3661
VII .....	7007	1034	4210	1314	926	1826	3678
VIII.....	6927	1100	4193	1310	918	1838	3696
IX .....	6933	1171	4126	1303	936	1875	3686
A	94,9	82,3	101,8	94,6	102,3	101,8	102,0
B	100,1	106,5	98,4	99,5	102,0	102,0	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>					
	w tym <i>of which</i>					
	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products <sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 IX .....	4536	7925	986	1585	1085	5882
X .....	4514	7900	930	1580	1078	6006
XI .....	4510	7899	910	1578	1085	6076
XII.....	4451	7859	892	1584	1081	6064
2005 I.....	4457	7824	886	1555	1102	6076
II.....	4547	7860	908	1576	1100	5623
III.....	4562	7875	907	1559	1100	5649
IV.....	4590	7892	915	1549	1073	5540
V.....	4629	7906	920	1533	1051	5661
VI.....	4742	7908	921	1534	1045	5612
VII.....	4797	7863	917	1501	1042	5629
VIII.....	4808	7770	919	1430	1036	5720
IX.....	4805	7769	924	1421	1035	5795
A	105,9	98,0	93,7	89,7	95,4	98,5
B	99,9	100,0	100,5	99,4	99,9	101,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2004 IX .....	13520	11394	1845	29980	4379	11052	14549
X .....	13405	11295	1816	30106	4394	10988	14724
XI .....	13223	11082	1849	30186	4429	10890	14867
XII .....	12195	10086	1807	30083	4445	10677	14961
2005 I .....	11650	9590	1695	31001	4680	11047	15274
II .....	11413	9395	1704	30954	4650	11047	15257
III .....	11569	9510	1714	31118	4691	11111	15316
IV .....	12313	10160	1795	31281	4729	11170	15382
V .....	12366	10165	1842	31347	4723	11170	15454
VI .....	12656	10445	1853	31693	4773	11294	15626
VII .....	12776	10582	1835	31712	4761	11325	15626
VIII .....	12826	10625	1840	31611	4716	11337	15558
IX .....	12810	10590	1858	31576	4708	11369	15499
<b>A</b>	<b>94,7</b>	<b>92,9</b>	<b>100,7</b>	<b>105,3</b>	<b>107,5</b>	<b>102,9</b>	<b>106,5</b>
<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>	<b>101,0</b>	<b>99,9</b>	<b>99,8</b>	<b>100,3</b>	<b>99,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 IX .....	1825	8771	8188	7209	3998
X .....	1823	8763	8188	7136	4000
XI .....	1837	8798	8205	7147	4005
XII .....	1831	8887	8199	7131	3960
2005 I .....	2042	9145	8430	7399	3928
II .....	2025	9174	8460	7947	3937
III .....	1980	9090	8414	7831	3893
IV .....	1979	9127	8449	7824	3914
V .....	1961	9139	8456	7815	3918
VI .....	2019	9119	8436	7880	3958
VII .....	2002	9013	8326	7921	3966
VIII .....	2010	9002	8316	7919	3954
IX .....	2012	9018	8332	7907	3937
A	110,2	102,8	101,8	109,7	98,5
B	100,1	100,2	100,2	99,8	99,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which			
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>			
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		
			razem total	w tym of which	
		produkcja artykułów spożywczych napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
2003 I–XII . . . . .	147575	83742	70804	20546	1009
2004 I–XII . . . . .	147386	83764	71039	19933	1059
2005 I–IX . . . . .	149645	82669	70994	19910	1076
A	102,2	99,3	100,6	101,3	104,2
2004 IX . . . . .	149245	84435	71960	20421	1104
X . . . . .	149017	84334	71811	20239	1122
XI . . . . .	148620	84079	71180	19914	1087
XII . . . . .	146960	83289	70461	19652	1024
2005 I . . . . .	148459	84014	70969	19608	1025
II . . . . .	148328	83468	70667	19471	1046
III . . . . .	148449	83659	70878	19516	1061
IV . . . . .	149199	83647	70765	19575	1081
V . . . . .	149735	83887	71093	19887	1092
VI . . . . .	150849	84098	71697	20308	1090
VII . . . . .	151480	83549	72093	20833	1090
VIII . . . . .	151524	83538	72070	20842	1039
IX . . . . .	151673	83617	72193	20857	1011
A	101,6	99,0	100,3	102,1	91,6
B	100,1	100,1	100,2	100,1	97,3

(cd.) (cont.)

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker pro- ducts <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products
2003 I–XII .....	7500	1389	3646	1467	869	1560	3717
2004 I–XII .....	6987	1243	3906	1348	888	1661	3586
2005 I–IX .....	6790	1074	4040	1299	880	1683	3581
<b>A</b>	<b>97,5</b>	<b>85,0</b>	<b>103,6</b>	<b>96,5</b>	<b>98,8</b>	<b>104,1</b>	<b>99,4</b>
2004 IX .....	7017	1364	3987	1350	874	1721	3568
X .....	7006	1357	3918	1350	882	1738	3517
XI .....	7009	1220	3882	1354	885	1592	3495
XII .....	6992	1020	3735	1351	881	1594	3495
2005 I .....	7080	977	4026	1402	887	1704	3538
II .....	7036	1046	4024	1384	904	1663	3552
III .....	7047	1084	4025	1382	894	1639	3591
IV .....	6820	1129	4069	1383	889	1637	3623
V .....	6638	1151	4075	1377	891	1683	3654
VI .....	6735	1059	4062	1399	890	1720	3625
VII .....	6729	990	4112	1297	887	1754	3637
VIII .....	6722	1021	4069	1292	889	1782	3663
IX .....	6707	1103	4071	1291	880	1793	3657
<b>A</b>	<b>95,6</b>	<b>80,9</b>	<b>102,1</b>	<b>95,6</b>	<b>100,7</b>	<b>104,2</b>	<b>102,5</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>108,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,9</b>	<b>99,0</b>	<b>100,6</b>	<b>99,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII .....	4306	7512	907	1609	1098	5140
2004 I–XII .....	4426	7936	946	1561	1035	5643
2005 I–IX .....	4620	7754	897	1444	1052	5633
<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>98,1</b>	<b>92,4</b>	<b>91,6</b>	<b>102,6</b>	<b>101,9</b>
2004 IX .....	4523	7885	966	1523	1062	5779
X .....	4480	7861	915	1518	1067	5949
XI .....	4444	7860	896	1515	1070	5990
XII .....	4406	7864	881	1519	1072	5998
2005 I .....	4405	7776	876	1496	1089	6030
II .....	4485	7808	895	1517	1088	5563
III .....	4503	7832	894	1498	1088	5573
IV .....	4542	7856	900	1491	1062	5488
V .....	4552	7847	907	1477	1034	5615
VI .....	4667	7852	910	1475	1030	5568
VII .....	4725	7802	907	1425	1028	5554
VIII .....	4743	7706	907	1374	1022	5643
IX .....	4760	7706	909	1364	1026	5733
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>97,7</b>	<b>94,1</b>	<b>89,6</b>	<b>96,6</b>	<b>99,2</b>
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,2</b>	<b>99,3</b>	<b>100,4</b>	<b>101,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII .....	13091	11122	1835	27600	3593	9930	14077
2004 I–XII .....	12365	10469	1630	28326	4248	10203	13875
2005 I–IX .....	11388	9525	1585	30347	4648	10882	14817
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>94,3</b>	<b>95,0</b>	<b>107,0</b>	<b>111,9</b>	<b>105,1</b>	<b>106,8</b>
2004 IX .....	13034	11079	1696	28984	4258	10779	13947
X .....	12959	10989	1698	29058	4264	10749	14045
XI .....	12766	10776	1721	29113	4312	10594	14207
XII .....	11879	9917	1666	29049	4322	10428	14299
2005 I .....	11052	9227	1541	29984	4551	10824	14609
II .....	10731	8946	1547	29890	4530	10783	14577
III .....	10768	8950	1535	30026	4587	10845	14594
IV .....	11213	9312	1605	30239	4607	10914	14718
V .....	11516	9520	1699	30227	4589	10889	14749
VI .....	11895	9858	1734	30542	4634	10984	14924
VII .....	12064	10051	1723	30597	4625	11034	14938
VIII .....	12227	10229	1700	30513	4599	11038	14876
IX .....	12272	10212	1761	30490	4586	11087	14817
<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>92,2</b>	<b>103,8</b>	<b>105,2</b>	<b>107,7</b>	<b>102,9</b>	<b>106,2</b>
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>99,8</b>	<b>103,6</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,4</b>	<b>99,6</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII . . . . .	1523	8834	8244	7193	3917
2004 I–XII . . . . .	1630	8739	8091	6956	3903
2005 I–IX . . . . .	1850	8956	8300	7549	3814
<b>A</b>	<b>117,2</b>	<b>103,8</b>	<b>102,3</b>	<b>109,2</b>	<b>98,9</b>
2004 IX . . . . .	1629	8662	8118	6888	3868
X . . . . .	1631	8658	8106	6795	3855
XI . . . . .	1613	8690	8121	6801	3853
XII . . . . .	1610	8800	8132	6793	3823
2005 I . . . . .	1768	8995	8358	7085	3801
II . . . . .	1766	9039	8398	7653	3821
III . . . . .	1740	8969	8339	7529	3768
IV . . . . .	1782	9041	8386	7493	3772
V . . . . .	1762	9029	8372	7517	3789
VI . . . . .	1831	9050	8385	7567	3815
VII . . . . .	1817	8957	8295	7598	3835
VIII . . . . .	1809	8896	8235	7608	3816
IX . . . . .	1824	8921	8259	7607	3810
<b>A</b>	<b>112,0</b>	<b>103,0</b>	<b>101,7</b>	<b>110,4</b>	<b>98,5</b>
<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>100,3</b>	<b>100,3</b>	<b>100,0</b>	<b>99,8</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons						
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z liczby ogółem of grand total number		bez prawa do zasiłku without benefit rights	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>b</sup>
				uprzednio pracujący previously working	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 IX . . . . .	161961	82216	55785	106176	8053	150261	90919
X . . . . .	158794	80453	54662	104132	7836	146871	x
XI . . . . .	160619	80560	54503	106116	7798	147950	x
XII . . . . .	164752	81375	54908	109844	7843	151215	90177
2005 I . . . . .	170946	83153	56101	114845	8017	155432	x
II . . . . .	171079	82556	55653	115426	8089	155456	x
III . . . . .	167818	80850	54281	113537	7959	153144	90112
IV . . . . .	162646	79420	52801	109845	7893	149019	x
V . . . . .	158054	78160	51674	106380	7836	144921	x
VI . . . . .	155151	77809	52540	102611	7590	142914	85329
VII . . . . .	155230	78753	53883	101347	7439	142998	x
VIII . . . . .	153868	79115	53751	100117	7337	142353	x
IX . . . . .	152518	78305	53807	98711	7147	141313	81659
<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>95,2</b>	<b>96,5</b>	<b>93,0</b>	<b>88,7</b>	<b>94,0</b>	<b>89,8</b>
<b>B</b>	<b>99,1</b>	<b>99,0</b>	<b>100,1</b>	<b>98,6</b>	<b>97,4</b>	<b>99,3</b>	<b>95,7</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>						
2004 IX . . . . .	17,5	13145	16233	6305	4263	1197
X . . . . .	17,2	13020	16187	5660	4071	762
XI . . . . .	17,4	13154	11329	3714	2460	440
XII. . . . .	17,8	13812	9679	2988	1569	295
2005 I. . . . .	18,3	14402	8208	3308	2218	712
II . . . . .	18,3	10698	10565	3681	3068	796
III . . . . .	18,0	9198	12459	4357	3833	990
IV . . . . .	17,6*	9684	14856	6998	4194	1105
V . . . . .	17,1	9490	14082	5631	3459	1189
VI . . . . .	16,9*	11706	14609	5938	4355	1543
VII. . . . .	16,9	13371	13292	4694	3800	1691
VIII. . . . .	16,7	12502	13864	4559	4696	1468
IX . . . . .	16,6	15129	16479	5910	5135	1524
<b>A</b>	x	<b>115,1</b>	<b>101,5</b>	<b>93,7</b>	<b>120,5</b>	<b>127,3</b>
<b>B</b>	x	<b>121.0</b>	<b>118.9</b>	<b>129.6</b>	<b>109.3</b>	<b>103.8</b>

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS  B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
		do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed <sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
		w tysiącach    10 <sup>3</sup>						
2005 I . . . . .	170,9	39,4	3,8	116,7	20,7	25,0	3,7	3,0
II . . . . .	171,1	39,5	3,4	116,7	20,8	29,8	3,8	3,1
III . . . . .	167,8	38,7	3,0	116,3	20,6	30,0	3,8	3,0
IV . . . . .	162,6	37,7	2,8	113,6	20,3	26,8	3,7	3,0
V . . . . .	158,1	36,7	2,7	111,2	19,8	25,6	3,7	3,0
VI . . . . .	155,2	37,9	2,5	108,7	19,4	24,8	3,6	2,9
VII . . . . .	155,2	39,6	3,2	107,9	19,1	24,4	3,6	2,9
VIII . . . . .	153,9	39,9	3,6	106,8	18,8	23,1	3,7	2,9
IX . . . . .	152,5	40,4	3,4	105,7	18,6	23,0	3,6	2,8
B	99,1	101,3	94,7	99,0	98,7	99,6	98,4	98,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2004 IX .....	161961	12263	41969	13638	50374	46833	50492	30855	29372	4409
XII .....	164752	12114	42329	13576	51903	46064	52228	31570	30259	4631
2005 III .....	167818	11400	42662	13706	53559	44772	54067	32356	31437	5186
VI .....	155151	10862	40081	13514	47833	40586	49400	29482	30049	5634
IX .....	152518	12146	39692	13913	45378	41686	47661	28410	29168	5593
A	94,2	99,0	94,6	102,0	90,1	89,0	94,4	92,1	99,3	126,9
B	98,3	111,8	99,0	103,0	94,9	102,7	96,5	96,4	97,1	99,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2004 IX .....	11520	16140	15923	27459	27354	63565	26711	26308	17540	22219	12311	1087	55785
XII .....	11510	21348	19262	22455	27235	62942	27233	27337	18387	22786	12846	1255	54908
2005 III .....	7791	21332	24539	24044	27219	62893	27919	29814	18797	23219	12610	1178	54281
VI .....	10574	13625	18814	26809	25510	59819	25070	26502	16812	21317	11735	1175	52540
IX .....	13833	17757	15116	24153	23881	57778	24321	25588	16156	20351	11137	1158	53807
A	120,1	110,0	94,9	88,0	87,3	90,9	91,1	97,3	92,1	91,6	90,5	106,5	96,5
B	130,8	130,3	80,3	90,1	93,6	96,6	97,0	96,6	96,1	95,5	94,9	98,6	102,4

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.

TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni=100 previous period=100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2004 IV–VI . . . . .	1891	880	169	842	55,5	46,5
VII–IX . . . . .	1874	934	164	776	58,6	49,8
X–XII . . . . .	1903	913	194	796	58,2	48,0
2005 I–III. . . . .	1939	889	182	869	55,2	45,8
IV–VI . . . . .	1947	948	145	854	56,1	48,7
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>107,7</b>	<b>85,8</b>	<b>101,4</b>	x	x
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>106,6</b>	<b>79,7</b>	<b>98,3</b>	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL.10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>
2004 IV–VI . . . . .	169	72	86	83	16,1	17,0	15,0	18,7	14,1	40,2	17,9
VII–IX . . . . .	164	74	108	56	14,9	15,2	14,6	21,7	9,3	27,5	14,5
X–XII . . . . .	194	91	127	67	17,5	17,1	18,1	23,4	11,9	39,6	18,5
2005 I–III. . . . .	182	80	106	76	17,0	17,4	16,5	19,7	14,2	44,3	19,4
IV–VI . . . . .	145	62	86	58	13,3	13,9	12,4	16,3	10,3	31,9	14,4
<b>A</b>	<b>85,8</b>	<b>86,1</b>	<b>100,0</b>	<b>69,9</b>	x	x	x	x	x	x	x
<b>B</b>	<b>79,7</b>	<b>77,5</b>	<b>81,1</b>	<b>76,3</b>	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>					
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>				
w złotych <i>in zł</i>							
2003 I–XII . . . . .	1908,53	1996,59	1766,89	1714,49	1143,00		
2004 I–XII . . . . .	1995,42	2107,50	1875,15	1783,62	1108,84		
2005 I–IX . . . . .	2033,50	2146,09	1924,58	1810,69	1150,05		
A	103,2	102,9	103,2	102,0	102,2		
2004 IX . . . . .	1985,82	2088,10	1914,36	1818,87	1075,91		
X . . . . .	1955,80	2039,11	1856,82	1774,57	1052,41		
XI . . . . .	2028,94	2130,93	1847,54	1784,12	1066,51		
XII . . . . .	2193,04	2326,91	2022,57	1871,14	1090,04		
2005 I . . . . .	1910,80	2004,02	1832,43	1752,51	1119,51		
II . . . . .	1949,44	2056,18	1809,26	1748,80	1120,27		
III . . . . .	1985,81	2064,76	1888,82	1810,36	1136,76		
IV . . . . .	2022,71	2144,28	1853,66	1825,35	1150,51		
V . . . . .	1990,26	2096,73	1930,63	1783,04	1153,94		
VI . . . . .	2111,42	2297,87	1962,46	1865,74	1140,46		
VII . . . . .	2043,02	2119,65	1940,35	1824,67	1148,44		
VIII . . . . .	2115,35	2285,78	1964,48	1824,84	1160,44		
IX . . . . .	2105,15	2255,86	2097,84	1862,42	1203,17		
A	106,0	108,0	109,6	102,4	111,8		
B	99,5	98,7	106,8	102,1	103,7		
						(cd.) (cont.)	
OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wickers</i> <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper</i> <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
w złotych <i>in zł</i>							
2003 I–XII . . . . .	1018,87	1238,64	1486,79	1750,60	1852,31	1621,67	1974,86
2004 I–XII . . . . .	1077,72	1340,45	1559,94	1859,07	1881,22	1582,81	2041,46
2005 I–IX . . . . .	1092,32	1238,40	1580,86	2036,93	1887,55	1588,17	2147,88
A	100,9	91,0	101,5	109,2	101,6	100,9	106,3
2004 IX . . . . .	1152,37	1156,23	1522,70	1835,56	1857,21	1599,07	2063,34
X . . . . .	1100,06	1217,32	1575,83	1834,30	1878,57	1570,89	2109,78
XI . . . . .	1067,03	1206,97	1624,47	1857,24	2004,18	1577,01	2043,86
XII . . . . .	1044,95	1334,71	1520,80	1843,30	2039,73	1612,99	2168,13
2005 I . . . . .	1048,02	1310,64	1489,10	1816,55	1745,77	1611,91	2123,18
II . . . . .	1048,00	1236,71	1522,89	1814,96	1766,70	1500,00	2127,51
III . . . . .	1072,98	1327,86	1470,39	2323,88	1888,26	1530,38	2187,25
IV . . . . .	1067,84	1189,28	1541,21	1964,79	1827,78	1555,71	2078,80
V . . . . .	1054,96	1134,06	1584,86	1910,97	1933,78	1555,08	2071,48
VI . . . . .	1080,70	1196,13	1635,80	2056,18	1950,56	1561,34	2237,16
VII . . . . .	1129,35	1406,87	1650,41	2109,33	1886,13	1627,19	2148,14
VIII . . . . .	1143,59	1292,36	1665,25	2001,55	1907,99	1568,52	2171,06
IX . . . . .	1133,35	1217,68	1649,45	2022,85	1901,70	1603,79	2184,00
A	98,3	105,3	108,3	110,2	102,4	100,3	105,8
B	99,1	94,2	99,1	101,1	99,7	102,2	100,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	
	w złotych in zł						
2003 I–XII .....	1780,51	2010,73	1633,66	2225,00	2060,09	1707,66	
2004 I–XII .....	1922,38	2206,26	1693,94	2189,59	2074,98	1882,79	
2005 I–IX .....	2039,96	2244,74	1713,08	2224,03	2124,99	1807,91	
<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>102,3</b>	<b>102,2</b>	<b>101,5</b>	<b>102,6</b>	<b>96,5</b>	
2004 IX .....	1942,16	2304,83	1764,49	2223,57	2080,89	1928,10	
X .....	1938,93	2254,04	1770,71	2103,03	2068,04	1911,62	
XI .....	1944,60	2108,05	1637,95	2102,97	2130,37	2002,57	
XII .....	1921,20	2290,70	1771,74	2377,49	2129,76	1835,10	
2005 I .....	1834,48	2154,24	1676,94	2147,39	1989,53	1755,69	
II .....	1883,37	2095,45	1663,46	2189,12	2002,94	1776,61	
III .....	2144,37	2231,97	1718,46	2144,13	2125,74	1682,81	
IV .....	1937,01	2164,37	1612,22	2169,82	2072,79	1723,52	
V .....	1987,98	2139,77	1630,65	2160,26	2061,32	1782,96	
VI .....	2061,65	2296,66	1759,67	2229,15	2537,57	1860,58	
VII .....	2158,20	2270,12	1978,72	2394,11	2296,30	1847,53	
VIII .....	2116,95	2381,40	1781,37	2312,95	2094,13	1863,25	
IX .....	2075,92	2405,64	1752,37	2320,09	2124,76	1989,71	
<b>A</b>	<b>106,9</b>	<b>104,4</b>	<b>99,3</b>	<b>104,3</b>	<b>102,1</b>	<b>103,2</b>	
<b>B</b>	<b>98,1</b>	<b>101,0</b>	<b>98,4</b>	<b>100,3</b>	<b>101,5</b>	<b>106,8</b>	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym    Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych    in zł								
2003	I–XII .....	1792,88	1829,64	1581,25	1636,01	1639,22	1959,17	1407,23
2004	I–XII .....	1875,81	1903,44	1769,10	1662,49	1616,81	1960,26	1457,51
2005	I–IX .....	1954,18	1986,02	1862,14	1703,72	1643,01	2000,82	1504,56
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>107,0</b>	<b>106,5</b>	<b>102,6</b>	<b>101,7</b>	<b>102,3</b>	<b>103,5</b>
2004	IX .....	1928,91	1944,16	1901,83	1656,68	1635,67	1921,74	1458,23
	X .....	1947,77	1972,51	1873,03	1648,23	1580,39	1966,02	1425,60
	XI .....	1965,47	2023,28	1682,57	1674,53	1594,50	1964,26	1482,77
	XII .....	1998,20	2026,33	1924,55	1707,63	1615,11	2021,82	1506,46
2005	I .....	1797,10	1805,47	1788,25	1637,70	1600,07	1929,04	1433,57
	II .....	1798,03	1821,69	1795,67	1651,68	1611,41	1938,62	1451,94
	III .....	1924,18	1955,59	1840,52	1762,10	1659,17	2158,84	1499,63
	IV .....	1876,54	1924,42	1759,38	1698,54	1635,45	1972,95	1514,80
	V .....	1916,17	1971,90	1703,71	1726,19	1634,39	2082,81	1491,46
	VI .....	1961,58	2008,12	1804,09	1655,76	1631,33	1937,95	1455,65
	VII .....	2019,22	2062,47	1876,96	1708,68	1660,99	1975,58	1526,31
	VIII .....	2013,44	2050,40	1887,29	1722,13	1739,90	1992,24	1516,22
	IX .....	2029,31	2069,15	1894,78	1722,58	1674,31	1970,36	1552,12
	<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>106,4</b>	<b>99,6</b>	<b>104,0</b>	<b>102,4</b>	<b>102,5</b>	<b>106,4</b>
	<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>100,9</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>96,2</b>	<b>98,9</b>	<b>102,4</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje  <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
w złotych <i>in zł</i>					
2003 I–XII . . . . .	1216,85	1991,39	1969,02	1977,10	2041,75
2004 I–XII . . . . .	1344,56	2071,42	2029,97	2033,96	2070,14
2005 I–IX . . . . .	1368,88	2036,67	1991,08	2046,52	2093,23
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>100,2</b>	<b>99,4</b>	<b>102,3</b>	<b>102,3</b>
2004 IX . . . . .	1339,78	2100,18	2062,58	2102,08	2139,58
X . . . . .	1356,84	2054,00	2024,07	2049,64	2005,94
XI . . . . .	1325,05	2104,53	2080,56	2074,86	2111,19
XII . . . . .	1348,32	2196,82	2135,34	2524,83	2354,25
2005 I . . . . .	1351,58	2014,23	1967,36	1945,32	2081,06
II . . . . .	1369,20	1983,86	1939,72	2088,34	2014,60
III . . . . .	1345,80	2043,94	1989,23	2001,94	2129,88
IV . . . . .	1339,67	2037,73	1993,61	2053,41	2098,44
V . . . . .	1364,13	1995,99	1944,73	1974,62	1982,61
VI . . . . .	1416,44	2029,04	1993,26	2102,09	2142,88
VII . . . . .	1338,53	1992,99	1935,35	2076,36	2142,84
VIII . . . . .	1356,61	2068,96	2025,93	2024,03	2078,64
IX . . . . .	1333,77	2116,99	2074,37	2054,33	2154,02
<b>A</b>	<b>99,6</b>	<b>100,8</b>	<b>100,6</b>	<b>97,7</b>	<b>100,7</b>
<b>B</b>	<b>98,3</b>	<b>102,3</b>	<b>102,4</b>	<b>101,5</b>	<b>103,6</b>

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of preious year = 100</i>		w tys.    10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII . . . . .	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
2004	I–XII. . . . .	572,6	345,2	227,4	961,92	739,95
	A	99,4	100,7	97,4	105,0	102,8
2004	I–IX . . . . .	573,5	345,2	228,3	959,31	738,39
	I–XII. . . . .	572,6	345,2	227,4	961,92	739,95
2005	I–III . . . . .	568,4	345,7	222,7	979,53 <sup>b</sup>	748,58
	I–VI . . . . .	567,0	345,4	221,6	982,13 <sup>b</sup>	748,56
	I–IX . . . . .	565,7	345,1	220,6	984,82 <sup>b</sup>	748,90
	A	98,6	100,0	96,6	102,7	101,4

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

*In 2005 subsidies to products (articles and services) are included in net income from the sale of products, goods and materials; until 2004 they were included in other operational income.*

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII    . . . . .	22629,2	14738,2	7332,9	412,6	72,1	145,5
2004 I–IX    . . . . .	18787,3	12049,4	6327,1	239,7	49,4	171,1
I–XII    . . . . .	25689,2	16441,7	8627,5	373,3	70,2	246,7
2005 I–III    . . . . .	6221,7	3808,8	2273,9	72,1	18,1	66,9
I–VI    . . . . .	12891,2	7988,4	4642,1	152,2	30,9	108,5
I–IX    . . . . .	19810,6	12183,6	7086,4	223,1	47,6	317,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	22064,6	14615,1	6606,3	382,5	460,6
2004 I–IX . . . . .	17768,7	11721,2	5671,7	158,0	217,8
I–XII . . . . .	24445,5	16011,5	7765,8	325,8	342,4
2005 I–III . . . . .	6000,8	3792,9	2065,3	63,2	79,5
I–VI . . . . .	12391,6	7927,2	4194,8	127,8	141,8
I–IX . . . . .	19097,8	12144,4	6385,0	201,4	367,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	849,6	564,6	14,0	578,5	925,3	346,8
2004 I–IX . . . . .	983,6	1018,5	4,0	1022,6	1159,9	137,3
I–XII . . . . .	1291,9	1243,6	11,0	1254,7	1426,5	171,8
2005 I–III . . . . .	224,6	220,9	-0,5	220,4	348,1	127,6
I–VI . . . . .	508,5	499,7	-1,5	498,2	640,6	142,4
I–IX . . . . .	740,6	712,8	-1,9	710,9	890,4	179,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	246,0	230,7	15,3	332,5	683,7	351,2
2004 I–IX .....	215,9	187,9	28,0	806,7	943,7	137,0
I–XII .....	288,4	245,7	42,7	966,2	1140,0	173,8
2005 I–III .....	87,7	75,1	12,6	132,7	263,1	130,4
I–VI .....	151,4	126,4	25,0	346,8	491,9	145,1
I–IX .....	205,4	178,0	27,4	505,5	690,7	185,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
*FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION*  
*I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	22071,1	10698,5	1216,7	5083,7	773,6	551,1
2004 I–IX . . . . .	18376,5	9300,5	786,5	4510,0	620,6	413,3
I–XII . . . . .	25069,1	12450,0	1215,2	6238,0	868,3	561,4
2005 I–III . . . . .	6082,7	2829,2	146,0	1676,2	230,0	148,3
I–VI . . . . .	12630,5	6034,1	426,7	3501,3	440,2	283,1
I–IX . . . . .	19270,0	9203,5	840,0	5397,7	628,9	413,6
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of sold products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	21221,4	10138,2	1207,3	5012,4	768,8	539,3
2004 I–IX . . . . .	17392,9	8640,5	787,5	4438,8	623,0	403,7
I–XII . . . . .	23777,3	11566,4	1192,8	6136,7	877,8	553,3
2005 I–III . . . . .	5858,1	2690,8	162,4	1661,7	210,3	145,9
I–VI . . . . .	12122,0	5655,2	433,9	3462,9	434,6	277,8
I–IX . . . . .	18529,4	8672,8	821,7	5326,9	651,1	401,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	849,6	560,3	9,3	71,3	4,8	11,8
2004 I–IX . . . . .	983,6	659,9	-1,1	71,2	-2,3	9,6
I–XII . . . . .	1291,9	883,6	22,4	101,3	-9,4	8,1
2005 I–III . . . . .	224,6	138,4	-16,4	14,5	19,7	2,4
I–VI . . . . .	508,5	378,9	-7,1	38,4	5,6	5,4
I–IX . . . . .	740,6	530,7	18,4	70,7	-22,2	11,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	925,3	550,3	38,0	94,5	56,4	16,8
2004 I–IX. . . . .	1159,9	728,4	22,9	91,6	49,3	15,3
I–XII . . . . .	1426,5	925,0	52,5	113,9	56,3	16,4
2005 I–III . . . . .	348,1	207,9	8,2	25,5	36,2	5,9
I–VI. . . . .	640,6	435,7	16,0	57,3	33,0	10,6
I–IX. . . . .	890,4	584,9	31,5	98,2	22,7	17,2
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	346,8	250,7	49,6	15,6	23,3	2,0
2004 I–IX. . . . .	137,4	58,3	20,3	23,7	20,6	0,9
I–XII . . . . .	171,8	94,5	23,7	20,0	24,2	0,4
2005 I–III . . . . .	127,7	78,5	22,8	14,4	5,8	1,7
I–VI. . . . .	142,4	85,5	23,0	15,6	11,7	1,4
I–IX. . . . .	179,6	105,4	13,5	29,3	20,9	0,3
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	578,5	299,6	-11,6	78,9	33,1	14,8
2004 I–IX. . . . .	1022,5	670,1	2,6	67,9	28,7	14,4
I–XII . . . . .	1254,7	830,5	28,8	93,9	32,1	16,0
2005 I–III . . . . .	220,4	129,4	-14,6	11,1	30,4	4,2
I–VI. . . . .	498,2	350,2	-7,0	41,7	21,3	9,2
I–IX. . . . .	710,9	479,5	18,0	68,9	1,9	16,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>						
2003 I–XII . . . . .	683,7	425,3	28,6	69,2	40,5	11,9
2004 I–IX. . . . .	943,7	592,9	18,9	78,1	39,9	13,5
I–XII . . . . .	1140,0	736,8	43,3	93,8	45,0	13,6
2005 I–III . . . . .	263,1	155,9	8,1	20,3	28,9	4,9
I–VI. . . . .	491,9	334,0	14,7	46,7	26,2	9,1
I–IX. . . . .	690,7	453,8	27,7	81,4	17,8	15,0
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>						
2003 I–XII . . . . .	351,2	251,1	52,4	16,3	23,5	2,2
2004 I–IX. . . . .	137,1	58,8	20,3	23,5	20,0	0,9
I–XII . . . . .	173,7	96,1	23,6	19,7	23,9	0,4
2005 I–III . . . . .	130,4	80,8	22,7	14,4	5,9	1,7
I–VI. . . . .	145,1	88,2	22,8	15,6	11,8	1,5
I–IX. . . . .	185,2	109,3	13,8	29,4	21,0	0,4
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>						
2003 I–XII . . . . .	332,5	174,2	-23,8	52,9	17,0	9,7
2004 I–IX. . . . .	806,6	534,1	-1,4	54,6	19,9	12,6
I–XII . . . . .	966,3	640,7	19,7	74,1	21,1	13,2
2005 I–III . . . . .	132,7	75,1	-14,6	5,9	23,0	3,2
I–VI. . . . .	346,8	245,8	-8,1	31,1	14,4	7,6
I–IX. . . . .	505,5	344,5	13,9	52,0	-3,2	14,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2003 I–XII .....	3,8	5,2	0,8	1,4	0,6	2,1
2004 I–IX .....	5,4	7,1	-0,1	1,6	-0,4	2,3
I–XII .....	5,2	7,1	1,8	1,6	-1,1	1,4
2005 I–III .....	3,7	4,9	-11,3	0,9	8,6	1,6
I–VI .....	4,0	6,3	-1,7	1,1	1,3	1,9
I–IX .....	3,8	5,8	2,2	1,3	-3,5	2,9

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2003 I–XII .....	97,5	97,4	100,9	98,5	96,0	97,4
2004 I–IX .....	94,6	93,0	99,8	98,5	95,7	96,6
I–XII .....	95,2	93,5	98,5	98,5	96,5	97,2
2005 I–III .....	96,4	95,5	109,7	99,3	87,5	97,2
I–VI .....	96,1	94,3	101,6	98,8	95,4	96,8
I–IX .....	96,4	95,0	97,9	98,7	99,7	96,0

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII .....	2,6	2,7	-0,9	1,5	4,0	2,6
2004 I–IX .....	5,4	7,0	0,3	1,5	4,4	3,4
I–XII .....	4,9	6,5	2,3	1,5	3,5	2,8
2005 I–III .....	3,5	4,4	-9,7	0,7	12,5	2,8
I–VI .....	3,9	5,7	-1,6	1,2	4,6	3,2
I–IX .....	3,6	5,0	2,1	1,3	0,3	4,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.



TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII . . . . .	1,5	1,6	-1,9	1,0	2,1	1,7
2004 I–IX . . . . .	4,3	5,6	-0,2	1,2	3,0	3,0
I–XII . . . . .	3,8	5,0	1,6	1,2	2,3	2,3
2005 I–III . . . . .	2,1	2,6	-9,7	0,4	9,5	2,1
I–VI . . . . .	2,7	4,0	-1,9	0,9	3,1	2,6
I–IX . . . . .	2,6	3,6	1,6	1,0	-0,5	3,5

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII . . . . .	19,5	14,8	20,1	12,3	40,2	91,0
2004 I–IX . . . . .	19,1	10,8	10,9	9,5	54,1	137,8
I–XII . . . . .	20,3	11,5	25,6	12,8	38,8	77,3
2005 I–III . . . . .	20,1	12,5	23,1	9,7	49,7	99,0
I–VI . . . . .	22,3	15,1	12,3	10,1	35,8	111,4
I–IX . . . . .	19,6	14,5	14,2	11,3	30,1	132,1

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII . . . . .	75,7	63,5	89,6	67,5	127,3	161,6
2004 I–IX . . . . .	80,0	66,0	88,6	64,6	141,9	248,4
I–XII . . . . .	76,1	61,7	95,8	69,8	119,8	149,2
2005 I–III . . . . .	79,7	67,2	107,4	62,7	131,7	197,7
I–VI . . . . .	83,0	73,7	93,4	62,5	115,8	222,2
I–IX . . . . .	80,4	71,5	99,2	63,2	104,4	249,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>** (dok.)  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII . . . . .	616	285	85	112	33	41
2004 I–IX . . . . .	597	285	72	110	31	37
I–XII . . . . .	599	287	71	109	32	38
2005 I–III . . . . .	593	278	69	112	34	38
I–VI . . . . .	596	280	69	113	34	38
I–IX . . . . .	594	278	69	113	34	38

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII . . . . .	67,4	67,4	76,5	67,9	51,5	51,2
2004 I–IX . . . . .	68,5	75,8	61,1	66,4	35,5	59,5
I–XII . . . . .	71,1	72,5	78,9	72,5	50,0	57,9
2005 I–III . . . . .	49,9	55,0	31,9	45,5	44,1	44,7
I–VI . . . . .	57,6	58,2	43,5	65,5	35,3	55,3
I–IX . . . . .	63,0	61,9	66,7	73,5	29,4	60,5

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII . . . . .	84,1	84,5	82,2	83,7	74,1	32,7
2004 I–IX . . . . .	85,2	91,6	67,4	76,4	66,8	53,8
I–XII . . . . .	85,9	90,4	80,9	79,8	72,4	45,2
2005 I–III . . . . .	69,5	74,2	43,1	49,9	72,4	41,3
I–VI . . . . .	78,4	78,0	51,7	76,5	67,8	44,9
I–IX . . . . .	77,8	78,6	73,1	78,7	63,3	48,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>						należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł									
2003    XII.....	6231,4	1974,3	692,7	339,9	470,3	453,1	3086,6	2552,3	
2004    IX.....	6766,7	2244,6	773,6	431,9	466,4	548,9	3334,0	2856,5	
XII.....	6845,0	2312,5	807,8	400,6	524,5	556,0	3234,2	2708,0	
2005    III.....	6907,0	2321,2	761,5	415,0	491,7	622,0	3275,5	2809,9	
VI.....	7194,3	2301,7	760,7	404,6	494,1	605,8	3441,8	2973,2	
IX.....	7240,7	2460,6	805,6	494,1	526,9	606,0	3496,7	3043,3	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2003 XII . . . . .	1069,7	100,8	5492,7	1507,5	2876,1	568,8	2154,3
2004 IX . . . . .	1046,5	141,6	5478,4	1470,3	2930,3	527,8	1981,3
XII . . . . .	1175,5	122,9	5795,9	1508,3	2909,7	584,8	1780,8
2005 III . . . . .	1108,4	201,9	5501,0	1547,6	2705,4	554,0	1721,0
VI . . . . .	1267,7	183,1	5672,8	1460,3	2804,3	592,5	1778,7
IX . . . . .	1123,5	160,0	5747,4	1474,2	2975,1	534,9	1791,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu września 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of September 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM .....	7240,7	2460,6	526,9	606,0	3496,7	3043,3	1123,5	5747,4	1474,2	2975,1
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przetwórstwo przemysłowe .....	4316,8	1656,7	485,3	87,1	2048,3	1731,5	520,9	3594,1	1130,8	1548,9
Manufacturing										
Budownictwo .....	516,4	98,9	0,8	8,9	345,7	307,6	57,9	406,7	46,1	276,3
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	1256,3	567,7	11,0	503,1	553,4	522,1	120,4	1066,2	193,1	793,3
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	167,9	23,1	0,0	3,8	97,5	74,0	39,4	131,1	11,1	71,7
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	194,3	7,4	0,1	1,9	87,1	82,4	97,6	73,9	3,9	52,7
Real estate, renting and business activities										

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII . . . . .	100,5	98,1	97,0	98,1	103,1	101,8	103,5	101,5	101,3
2004 I–XII . . . . .	103,4	106,8	102,1	96,9	103,6	101,3	106,8	99,3	101,6
2004 IV–VI . . . . .	103,3	106,8	102,5	96,5	103,8	101,1	107,0	99,1	101,1
VII–IX . . . . .	104,4	109,5	102,0	97,1	104,1	101,4	108,7	99,3	101,3
X–XII . . . . .	104,4	108,6	101,6	97,1	104,2	101,4	109,9	99,0	103,2
2005 I–III . . . . .	103,6	106,5	101,8	95,6	104,9	102,3	105,0	99,4	103,8
IV–VI . . . . .	102,1	102,4	102,2	95,6	103,3	102,7	104,2	100,2	103,4

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Ryż – za 1 kg ..... Rice – per kg	3,11	2,80	2,75	88,4
Bułka pszenna – za 50 g ..... Wheat roll – per 50 g	0,26	0,26	0,26	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,32	1,29	1,28	97,0
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,89	1,63	1,50	79,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats– per 0,5 kg	1,30	1,29	1,30	100,0
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	14,53	15,27	15,40	106,0
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	20,14	19,87	20,03	99,5
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in ( centre loin)	15,98	13,54	14,14	88,5
Kurczęta patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	5,69	6,44	6,12	107,6
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Pork ham, boiled – per kg	20,20	18,82	19,13	94,7



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg: „Myśliwska” ..... „Toruńska” ..... Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen – per kg ..... Karp świeży – za 1 kg ..... Fresh carp – per kg ..... Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l: o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized ..... o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5% ..... Ser – za 1 kg: Cheese – per kg: twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese ..... dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese ..... Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% – per 200 ml ..... Jaja kurze świeże – za 1 szt ..... Hen eggs, fresh – per piece ..... Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g ..... „Masło roślinne” – za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g ..... Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..... Rape-oil, domestic production – per l ..... Cytryny – za 1 kg ..... Lemons – per kg ..... Marchew – za 1 kg ..... Carrots – per kg ..... Cebula – za 1 kg ..... Onions – per kg ..... Ziemniaki – za 1 kg ..... Potatoes – per kg ..... Cukier biały kryształ – za 1 kg ..... White sugar, crystallized – per kg ..... Czekolada pełna mleczna – za 100 g ..... Milk chocolate – per 100 g ..... Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g ..... Herbata „Madras” – za 100 g ..... Tea "Madras" – per 100 g ..... Sok jabłkowy – za 1 l ..... Apple juice – per l ..... Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l ..... Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l ..... Papierosy „Mars” – za 20 szt ..... Cigarettes "Mars" – per 20 pcs .....	25,70 12,14 13,16 11,18 2,53 1,40 8,95 16,56 1,16 0,35 3,22 3,29 4,82 4,62 1,06 1,31 0,62 3,59 2,98 4,74 2,04 2,95 2,66 5,12	25,20 11,32 13,02 . 2,59 1,53 9,16 16,36 1,18 0,32 3,04 3,36 4,66 5,22 2,56 0,98 0,76 3,20 3,17 4,58 2,00 2,94 2,60 5,27	26,28 11,26 13,05 . 2,55 1,51 9,10 16,18 1,18 0,33 3,02 3,39 4,67 4,80 1,34 1,42 0,91 3,20 3,20 4,79 2,03 2,91 2,64 5,47	102,3 92,8 99,2 . 100,8 107,9 101,7 97,7 101,7 94,3 93,8 103,0 96,9 103,9 126,4 108,4 146,8 89,1 107,4 101,1 99,5 98,6 99,2 106,8

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . . <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>	471,64	471,50	475,50	100,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . <i>Men's trousers, jeans type</i>	134,00	134,05	133,95	100,0
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . . <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	74,38	77,89	78,64	105,7
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	19,23	19,09	19,07	99,2
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . <i>Women's tights thin, plain</i>	2,96	2,69	2,67	90,2
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego –za 1kpl . . . . . <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	24,34	25,83	25,88	106,3
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie . . . . . <i>men's</i>	150,97	151,10	150,65	99,8
damskie . . . . . <i>women's</i>	144,63	140,58	144,78	100,1
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	23,75	25,88	25,28	106,4
Bateria zlewozmywakowa . . . . . <i>Sink fixture</i>	108,04	98,89	98,05	90,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Cold water by municipal water-system – per 1 m<sup>3</sup></i>	1,95	1,99	2,02	103,6
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Refuse collection – per 1 m<sup>3</sup></i>	41,99	38,60	38,69	92,1
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . <i>Hard coal – per t</i>	464,15	469,52	487,45	105,0
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Hhot water – per 1 m<sup>3</sup></i>	14,76	14,89	15,04	101,9
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	25,84	24,89	24,91	96,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) . . . . . <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	17,93	17,47	18,09	100,9
Mikser elektryczny . . . . . <i>Food mixer, electric</i>	146,00	150,05	151,90	104,0
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l . . . . . <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	478,15	434,10	429,05	89,7
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany . . . . . <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated</i>	7,87	7,54	7,32	93,0
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,64	5,59	5,58	98,9
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	49,00	49,50	49,50	101,0
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . <i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>	3,79	4,02	4,39	115,8
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . . . . <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	1,53	1,56	1,56	102,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km . . . . . <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	12,77	12,97	13,14	102,9

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Odtwarzacz DVD . . . . . DVD player	680,80	502,37	490,26	72,0
Bilet normalny do kina . . . . . Regular cinema ticket	11,89	12,21	12,26	103,1
Gazeta – dziennik lokalny . . . . . Local daily newspaper	1,03	1,03	1,03	100,0
Strzyżenie włosów męskich . . . . . Men's hair-cutting	10,65	10,50	10,50	98,6
Mydło toaletowe – za 100 g . . . . . Toilet soap – per 100 g	1,66	1,62	1,59	95,8
Pasta do zębów – za 125 ml . . . . . Tooth-paste – per 125 ml	11,28	7,92	8,28	73,4

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII . . . . .	46,51	35,45	21,73	2,62	3,07	3,14	68,35
2004 I–XII . . . . .	51,99	38,01	20,07	3,42	4,04	3,48	79,63
2005 I–IX . . . . .	34,76	28,86	25,37	4,07	3,75	3,04	85,30
A	66,0	77,9	118,4	123,3	96,4	91,0	110,1
2004 IX . . . . .	42,22	31,85	18,59	3,82	4,81	3,68	81,06
X . . . . .	42,00	32,48	18,09	3,83	4,59	3,47	82,91
XI . . . . .	41,42	31,18	16,84	3,75	4,51	3,34	85,08
XII. . . . .	41,50	31,15	14,28	3,85	4,36	3,27	85,96
2005 I . . . . .	40,69	30,59	x	3,92	3,67	3,04	86,42
II . . . . .	40,05	30,92	x	4,09	3,81	3,04	88,42
III . . . . .	38,24	29,30	x	4,25	3,81	3,09	89,04
IV . . . . .	35,60	28,50	33,42	4,18	3,50	3,06	87,66
V . . . . .	34,13	28,58	37,77	4,15	3,44	3,20	84,53
VI . . . . .	32,59	26,08	55,83	4,29	3,53	3,40	83,30
VII. . . . .	32,44	22,86	61,20	4,18	3,88	3,43	83,11
VIII. . . . .	32,25	22,20	18,33	4,18	4,04	3,53	82,81
IX . . . . .	33,58	25,03	18,47	4,16	4,03	3,48	84,29
A	79,5	78,6	99,4	108,9	83,8	94,6	104,0
B	104,1	112,7	100,8	99,5	99,8	98,6	101,7

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices without VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII .....	49,75	38,40	44,62	37,78	36,15	1399	919,75	73,53	1,63	3,04
2004 I–XII .....	56,26	42,00	48,00	39,66	36,20	1559	1019	100,14	2,23	3,96
<b>A</b>	<b>113,1</b>	<b>109,4</b>	<b>107,6</b>	<b>105,0</b>	<b>100,1</b>	<b>111,4</b>	<b>110,8</b>	<b>136,2</b>	<b>136,8</b>	<b>130,3</b>
2004 IX .....	46,76	35,80	40,53	33,44	31,93	1671	1083	117,15	2,56	4,49
X .....	46,19	36,03	41,30	33,74	29,92	1665	1080	121,56	2,61	4,60
XI .....	45,48	35,74	40,57	33,02	31,41	1714	1107	126,41	2,55	4,51
XII .....	45,53	34,98	40,59	32,82	31,28	1753	1130	129,73	2,60	4,52
2005 I .....	45,33	31,61	44,53	33,59	36,81	.	.	123,58	.	4,30
II .....	44,90	33,91	43,57	33,91	41,81	.	.	130,61	.	3,93
III .....	44,07	32,91	42,12	33,28	41,73	.	.	136,90	.	4,26
IV .....	40,93	30,52	40,32	31,80	36,87	1933	.	133,00	.	4,30
V .....	38,67	28,70	37,74	28,34	31,49	.	.	125,98	.	3,73
VI .....	37,73	25,96	33,09	27,03	38,74	.	.	120,87	.	.
VII .....	32,45	23,70	31,43	24,93	79,36	.	.	122,22	.	3,83
VIII .....	34,21	24,30	32,78	27,00	79,89	.	.	120,78	.	3,83
IX .....	36,27	26,77	34,00	27,18	64,40	.	.	123,43	.	.
<b>B</b>	<b>106,0</b>	<b>110,2</b>	<b>103,7</b>	<b>100,7</b>	<b>80,6</b>	x	x	<b>102,2</b>	x	x

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cow's milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2004 IX .....	13,44	15,10	15,06	25,87	5,94	12,20	1,11	0,93
X .....	12,74	14,13	15,34	25,37	5,53	11,90	1,10	1,00
XI .....	12,62	14,46	14,36	26,78	5,31	11,50	1,10	1,00
XII .....	12,46	14,00	13,94	30,53	5,07	11,30	1,10	1,04
2005 I .....	11,61	12,00	9,97	.	4,27	8,80	1,11	1,17
II .....	11,24	12,32	9,11	.	4,33	8,50	1,12	1,03
III .....	11,58	13,00	9,13	.	4,28	8,60	1,15	1,12
IV .....	11,47	12,28	9,49	10,47	3,98	8,70	1,15	1,23
V .....	11,99	12,04	10,92	9,11	4,05	9,50	1,13	1,08
VI .....	13,60	13,54	9,11	6,32	4,25	8,90	1,16	.
VII .....	16,37	16,97	4,89	6,34	4,67	6,20	1,00	0,99
VIII .....	16,63	18,20	5,06	22,04	4,87	6,40	1,06	0,95
IX .....	15,05	16,10	6,26	21,82	4,80	7,60	1,08	.

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

## INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> Of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2003 I–XII .....	1266163	1263162	524956	597884	121070
I–VI .....	541317	528092	215218	241053	51871
2004 I–IX .....	852879	840017	344706	384778	85402
I–XII .....	1360913	1347889	545949	613987	129793
2005 I–III .....	227962	227551	84710	111147	27189
I–VI .....	585888	585845	206804	287632	75272
I–IX .....	1030613	1030542	371857	462189	102581
A	120,8	122,7	107,9	120,1	120,1

(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem <sup>c</sup> <i>Of grand total <sup>c</sup></i>				
	przemysł <sup>d</sup> <i>industry <sup>d</sup></i>		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
	razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003    I–XII    . . . . .	981968	693038	42591	91514	62379
2004    I–IX    . . . . .	655975	457531	25462	66089	34718
I–XII    . . . . .	1035270	714113	37375	105214	68303
2005    I–III    . . . . .	164518	133951	5661	23385	14711
I–VI    . . . . .	421460	331960	28963	49678	30227
I–IX    . . . . .	714980	517351	42863	71647	38826
<b>A</b>	<b>109,0</b>	<b>113,1</b>	<b>168,3</b>	<b>108,4</b>	<b>111,8</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.



TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

DWELLINGS						
OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>					Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2003 I–XII. ....	4460	183	3380	682	3890	
2004 I–XII. ....	5613	576	3902	672	5088	
A	125,9	314,8	115,4	98,5	130,8	
2004 I–IX. ....	4295	466	3156	398	4137	
I–X. ....	4661	506	3402	398	4424	
I–XI. ....	5043	529	3614	521	4564	
I–XII. ....	5613	576	3902	672	5088	
2005 I. ....	341	32	155	120	303	
I–II. ....	578	32	339	120	361	
I–III. ....	943	136	600	120	525	
I–IV. ....	1372	136	939	210	1095	
I–V. ....	1813	163	1291	272	1739	
I–VI. ....	2225	163	1631	336	2315	
I–VII. ....	2581	198	1952	336	2799	
I–VIII. ....	3139	221	2301	407	3387	
I–IX. ....	3794	257	2624	643	3921	
A	88,3	55,2	83,1	161,6	94,8	
					(dok.) (cont.)	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku * <i>Dwellings completed *</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII. ....	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
2004 I–XII. ....	4137	454	3087	382	478,4	22,8	423,1	21,6
<b>A</b>	<b>68,9</b>	<b>59,1</b>	<b>69,8</b>	<b>87,4</b>	<b>69,1</b>	<b>59,9</b>	<b>69,4</b>	<b>94,4</b>
2004 I–IX. ....	2471	237	2039	49	302,1	13,1	279,2	2,6
I–X. ....	3053	373	2275	232	350,5	18,4	311,8	11,7
I–XI. ....	3344	376	2557	233	387,3	18,6	348,2	11,8
I–XII. ....	4137	454	3087	382	478,4	22,8	423,1	21,6
2005 I. ....	519	5	296	185	52,5	0,1	42,0	9,1
I–II. ....	887	97	526	231	92,9	4,5	75,1	12,1
I–III. ....	1195	127	743	292	128,6	6,6	105,8	15,1
I–IV. ....	1462	128	973	328	163,7	6,6	138,7	17,1
I–V. ....	1836	193	1160	450	198,2	10,2	165,0	21,7
I–VI. ....	2213	268	1371	541	234,9	14,0	193,7	26,0
I–VII. ....	2581	353	1586	555	274,4	18,2	223,7	27,8
I–VIII. ....	2969	408	1913	561	323,3	21,4	268,9	28,3
I–IX. ....	3388	428	2140	605	363,6	22,3	299,6	30,3
<b>A</b>	<b>137,1</b>	<b>180,6</b>	<b>105,0</b>	<b>12 razy</b>	<b>120,4</b>	<b>170,1</b>	<b>107,3</b>	<b>12 razy</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
B – stan w dniu 30 IX 2005 as of September 30, 2005						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>A</b>	<b>151170</b>	<b>32472</b>	<b>6042</b>	<b>26430</b>	<b>118698</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>B</b>	<b>148479</b>	<b>33184</b>	<b>6113</b>	<b>27071</b>	<b>115295</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4240	897	34	863	3343
Agriculture, hunting and forestry	B	4107	901	33	868	3206
Rybacko .....	A	27	21	-	21	6
Fishing	B	31	21	-	21	10
Przemysł <sup>b</sup> .....	A	13518	2932	151	2781	10586
Industry <sup>b</sup>	B	13105	2956	149	2807	10149
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	A	13180	2768	58	2710	10412
of which manufacturing	B	12780	2790	54	2736	9990
Budownictwo .....	A	14320	1558	55	1503	12762
Construction	B	13662	1569	47	1522	12093
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	55348	8331	28	8303	47017
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	53798	8292	29	8263	45506
Hotele i restauracje .....	A	4042	796	47	749	3246
Hotels and restaurants	B	3976	788	46	742	3188
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	11449	865	43	822	10584
Transport, storage and communication	B	11031	892	45	847	10139
Pośrednictwo finansowe .....	A	5613	317	3	314	5296
Financial intermediation	B	5500	331	2	329	5169
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	18193	4630	1254	3376	13563
Real estate, renting and business activities	B	18053	4670	1101	3569	13383
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	2320	2320	729	1591	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	2366	2366	729	1637	-
Edukacja .....	A	4633	3006	2811	195	1627
Education	B	4850	3213	3023	190	1637
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	7304	1121	479	642	6183
Health and social welfare	B	7562	1153	492	661	6409
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	A	10162	5677	408	5269	4485
Other community, social and personal service activities	B	10437	6031	417	5614	4406

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS		Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			przemysł <sup>b</sup> <i>industry</i> <sup>b</sup>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność  <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo  <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry</i> <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003	XII .....	100	39	24	9	19	1267	237	116
2004	IX .....	64	21	14	6	16	1250	233	110
	XII .....	56	19	10	6	16	1247	233	108
2005	III .....	54	19	8	6	16	1246	232	107
	VI .....	54	19	8	6	16	1246	229	107
	IX .....	53	19	7	6	16	1246	229	107
	A	82,8	90,5	50,0	100,0	100,0	99,7	98,3	97,3
	B	98.1	100.0	87.5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
		w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego  of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
		budow- nictwo  construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup>  trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup>  real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup>  industry <sup>b</sup>	budow- nictwo  construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup>  trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup>  real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2003	XII	30	289	499	6497	759	1343	732	2803	715
2004	IX	30	283	498	6737	786	1390	752	2878	745
	XII	30	282	497	6813	800	1406	759	2893	757
2005	III	30	279	499	6912	804	1425	774	2921	772
	VI	30	280	500	6975	807	1435	782	2939	790
	IX	30	280	500	7033	819	1444	790	2951	805
	A	100,0	98,9	100,4	104,4	104,2	103,9	105,1	102,5	108,1
	B	100,0	100,0	100,0	100,8	101,5	100,6	101,0	100,4	101,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą  <i>Natural persons conducting economic activity</i>
		z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
		akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
		razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego  <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa  <i>sole-share holder of State Treasury</i>				
2003	XII	260	15	24	5212	728	11	122835
2004	IX	261	14	25	5354	753	10	118698
	XII	258	14	25	5410	766	10	116849
2005	III	260	14	23	5462	772	10	115628
	VI	258	14	23	5506	774	9	115359
	IX	259	14	24	5551	785	8	115295
	A	99,2	100,0	96,0	103,7	104,2	80,0	97,1
	B	100,4	100,0	104,3	100,8	101,4	88,9	99,9

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło <i>Cattle</i>			Trzoda chlewna <i>Pigs</i>						
		ogółem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	pozostałe <i>others</i>	ogółem <i>grand total</i>	prosięta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na chów o wadze 50 kg i więcej <i>for breeding 50 kg and more</i>		
									razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
										razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
		w tysiącach sztuk <i>10<sup>3</sup> heads</i>									
Ogółem <i>Total</i>											
2003	XII	407,8	256,6	151,2	1360,9	419,9	279,6	540,6	120,8	117,6	74,3
2004	III	x	x	x	1179,6	360,9	299,2	402,3	117,2	114,6	71,6
	VI <sup>b</sup>	394,1	233,4	160,8	1118,1	374,6	266,6	354,0	122,9	119,9	73,7
	XII.	377,5	226,7	150,8	1211,7	394,3	267,4	436,1	113,9	110,9	69,2
2005	III	x	x	x	1123,5	354,4	270,0	373,1	126,1	123,1	78,5
	VI <sup>b</sup>	434,9	258,6	176,3	1269,3	419,6	320,9	390,9	137,9	134,2	84,0
	A	110,4	110,8	109,6	113,5	112,0	120,4	110,4	112,2	111,9	114,0
	B	115,2	114,1	116,9	113,0	118,4	118,9	104,8	109,4	109,0	107,0
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>											
2003	XII	402,1	253,8	148,3	1331,7	413,4	270,2	530,7	117,4	114,4	72,3
2004	III	x	x	x	1154,2	354,4	290,7	394,6	114,5	112,0	70,0
	VI <sup>b</sup>	387,9	230,5	157,4	1094,3	368,6	258,8	346,7	120,2	117,3	72,2
	XII.	371,1	223,6	147,5	1187,9	388,6	259,7	428,3	111,3	108,4	67,7
2005	III	x	x	x	1100,6	349,2	261,7	366,3	123,5	120,8	76,9
	VI <sup>b</sup>	428,3	255,4	173,0	1246,0	414,3	313,0	383,6	135,1	131,6	82,5
	A	110,4	110,8	109,9	113,9	112,4	120,9	110,6	112,4	112,2	114,3
	B	115,4	114,2	117,3	113,2	118,6	119,6	104,7	109,4	108,9	107,3

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in t		w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2003 I–XII. ....	438088 <sup>d</sup>	370502 <sup>d</sup>	29865 <sup>d</sup>	125589	10705	86837	26234
2004 I–XII. ....	383358 <sup>e</sup>	306630 <sup>e</sup>	22427 <sup>e</sup>	126334	8908	80784	35070
2005 I–IX. ....	168078 <sup>f</sup>	135901 <sup>f</sup>	12158 <sup>f</sup>	96707	7274	59997	28634
<b>A</b>	<b>99,1</b>	<b>95,6</b>	<b>107,3</b>	<b>100,8</b>	<b>106,8</b>	<b>97,4</b>	<b>109,0</b>
2004 IX. ....	71301	59986	4582	10260	634	6199	3342
X. ....	39211	31240	2519	10354	661	6499	3073
XI. ....	30216	24994	2165	9795	678	6208	2801
XII. ....	29997	24801	1347	10284	760	6481	2922
2005 I. ....	25804	20333	2407	9616	662	5641	3181
II. ....	21037	16790	1826	8820	724	5597	2372
III. ....	27552	22993	2218	10670	870	6822	2848
IV. ....	34831	28178	2981	10398	965	6460	2870
V. ....	31825	26334	2380	10659	881	6826	2847
VI. ....	33243	26004	3073	10981	770	7389	2761
VII. ....	19929	15760	1917	11717	821	6954	3891
VIII. ....	83860	68439	5422	11024	788	7053	3131
IX. ....	64289	51702	4818	12822	793	7255	4733
<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>86,2</b>	<b>105,2</b>	<b>125,0</b>	<b>125,1</b>	<b>117,0</b>	<b>141,6</b>
<b>B</b>	<b>76,7</b>	<b>75,5</b>	<b>88,9</b>	<b>116,3</b>	<b>100,6</b>	<b>102,9</b>	<b>151,2</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII .....	171586	19591	111331	37482	553235
2004 I–XII .....	172713	15389	103568	50103	578697
2005 I–IX .....	132558	12803	76919	40906	467443
A	101,1	109,6	97,4	109,0	105,8
2004 IX .....	14027	1107	7947	4774	50924
X .....	14143	1158	8332	4390	49222
XI .....	13389	1203	7959	4001	43321
XII .....	14090	1350	8309	4175	44280
2005 I .....	13221	1156	7232	4544	46236
II .....	12115	1285	7175	3389	42333
III .....	14643	1549	8747	4069	47916
IV .....	14334	1689	8282	4100	49398
V .....	14618	1538	8752	4067	56879
VI .....	14934	1349	9473	3944	57169
VII .....	16068	1443	8915	5558	57937
VIII .....	15045	1393	9042	4473	56331
IX .....	17580	1401	9301	6762	53244
A	125,3	126,6	117,0	141,6	104,6
B	116,8	100,6	102,9	151,2	94,5

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> Okres VII–XII 2003. <sup>e</sup> Okres VII–XII 2004. <sup>f</sup> Okres VII–IX 2005.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> The period of VII–XII 2003. <sup>e</sup> The period of VII–XII 2004. <sup>f</sup> The period of VII–IX 2005.

N o t e. See general notes item 6.4.



## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich Δ processing of leather and manufacture of leather productsΔ
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	13858,6	11440,7	3998,1	65,8	212,5	110,7
2004 I–XII .....	15656,2	13339,6	4520,3	93,8	213,4	112,1
2005 I–IX .....	11765,5	10116,4	3507,7	57,5	142,2	45,9
A	102,4	104,1	109,9	92,8	88,4	57,5
2004 IX .....	1351,0	1169,0	412,9	8,5	19,8	7,6
X .....	1379,0	1191,6	386,2	10,4	18,0	12,0
XI .....	1338,3	1139,9	336,3	8,4	16,7	8,8
XII .....	1308,3	1102,3	372,4	8,2	15,7	7,1
2005 I .....	1220,3	998,6	314,5	5,5	15,5	2,7
II .....	1206,2	996,6	319,5	5,6	14,4	4,6
III .....	1315,4	1098,2	373,7	7,7	15,1	5,9
IV .....	1355,7	1156,1	368,0	6,4	14,5	6,2
V .....	1303,4	1128,2	378,1	4,9	13,9	5,3
VI .....	1416,7	1242,4	419,2	6,4	17,5	5,3
VII .....	1330,7	1175,8	456,3	4,6	19,3	3,2
VIII .....	1380,0	1220,0	457,2	7,3	16,2	4,6
IX .....	1392,1	1228,3	438,6	8,2	16,5	7,4
A	107,9	111,0	113,1	103,8	83,5	98,5
B	102,4	102,3	96,0	111,6	101,8	159,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	464,8	281,2	119,3	287,7	796,0	503,1	878,3
2004 I–XII . . . . .	514,5	286,3	129,9	339,5	846,5	682,8	1084,9
2005 I–IX . . . . .	369,1	235,9	104,6	244,9	725,0	563,7	799,7
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>106,1</b>	<b>101,8</b>	<b>104,2</b>	<b>111,9</b>	<b>111,0</b>	<b>105,0</b>
2004 IX . . . . .	42,1	25,2	11,3	30,0	82,2	58,5	90,8
X . . . . .	38,2	26,2	12,6	31,7	73,5	58,5	88,2
XI . . . . .	35,4	24,5	11,9	23,9	58,2	59,4	79,1
XII . . . . .	34,4	24,2	13,3	27,4	54,9	47,5	76,7
2005 I . . . . .	30,8	25,5	11,1	19,6	55,4	58,0	75,5
II . . . . .	34,6	24,3	9,5	21,4	44,3	59,7	80,1
III . . . . .	38,1	26,4	12,9	24,5	51,2	62,4	90,6
IV . . . . .	41,1	26,8	11,9	27,5	87,0	65,2	94,4
V . . . . .	42,0	25,9	11,2	27,9	91,2	64,7	88,9
VI . . . . .	47,3	27,8	12,1	31,9	97,1	67,1	111,6
VII . . . . .	47,4	26,0	10,4	28,2	99,3	58,8	94,3
VIII . . . . .	45,0	26,7	12,8	28,2	99,5	61,0	70,9
IX . . . . .	44,5	28,0	14,3	28,1	103,1	66,5	91,9
<b>A</b>	<b>115,0</b>	<b>110,0</b>	<b>112,0</b>	<b>95,8</b>	<b>128,4</b>	<b>120,3</b>	<b>126,1</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>104,7</b>	<b>110,2</b>	<b>99,9</b>	<b>104,9</b>	<b>109,6</b>	<b>129,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)			
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
2003 I–XII . . . . .	64,6	119,9	208,7	1212,4
2004 I–XII . . . . .	90,6	129,7	242,2	1577,6
2005 I–IX . . . . .	69,8	80,4	203,1	991,6
<b>A</b>	<b>111,5</b>	<b>88,1</b>	<b>121,0</b>	<b>82,5</b>
2004 IX . . . . .	8,8	10,8	23,2	170,4
X . . . . .	8,2	12,5	22,2	157,8
XI . . . . .	7,2	11,5	24,2	157,9
XII . . . . .	6,8	11,9	17,8	143,3
2005 I . . . . .	6,9	9,3	22,5	118,2
II . . . . .	7,7	8,7	21,4	119,0
III . . . . .	7,2	9,1	22,9	121,7
IV . . . . .	7,3	9,6	24,7	113,9
V . . . . .	7,8	9,9	22,8	114,3
VI . . . . .	8,0	8,5	25,2	123,8
VII . . . . .	7,5	7,0	20,1	106,9
VIII . . . . .	8,2	6,4	16,7	137,2
IX . . . . .	8,9	9,4	23,3	151,7
<b>A</b>	<b>111,0</b>	<b>88,0</b>	<b>115,5</b>	<b>89,0</b>
<b>B</b>	<b>108,4</b>	<b>146,5</b>	<b>139,3</b>	<b>111,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Kawałki z ptactwa "Gallus Domesticus" (kura domowa) świeże lub chłodzone Pieces of poultry (hen) fresh and refrigerated	Wędliny drobiowe Poultry products	Warzywa mrożone Frozen vegetables
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewniej pigs			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
	w tonach in t				
2003 I–XII .....	17332	56008	2171	462	38798
2004 I–XII .....	24555	62876	3661	597	47732
2005 I–IX .....	22921	42672	3525	312	25736
<b>A</b>	<b>124,4</b>	<b>88,1</b>	<b>129,9</b>	<b>75,9</b>	<b>97,7</b>
2004 IX .....	2008	4801	351	51	9979
X .....	2017	4653	329	#	7588
XI .....	2052	4666	287	#	3636
XII .....	2063	5096	331	49	2456
2005 I .....	2236	3975	334	30	1349
II .....	2388	3678	293	17	1035
III .....	2730	4897	316	29	781
IV .....	2770	4689	355	37	729
V .....	2536	5159	413	36	1022
VI .....	2571	5220	410	49	1923
VII .....	2997	5153	416	44	828
VIII .....	2215	5044	488	46	5651
IX .....	2478	4857	501	24	11788
<b>A</b>	<b>123,4</b>	<b>101,2</b>	<b>142,7</b>	<b>47,1</b>	<b>118,1</b>
<b>B</b>	<b>111,9</b>	<b>96,3</b>	<b>102,7</b>	<b>52,2</b>	<b>208,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło <sup>Δ</sup> Butter <sup>Δ</sup>	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Pieczywo świeże Fresh bakery products
		podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże (nieodjrzewające i niewędzone) włącznie z serem serwatkowym i twarogiem fresh (unripened and not smoked) including curd		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
	w tonach in t				
2003 I–XII .....	10372	23242	21148	147851	30708
2004 I–XII .....	12549	23070	21585	107124	27467
2005 I–IX .....	8670	19025	15846	82415	22184
<b>A</b>	<b>91,9</b>	<b>109,1</b>	<b>96,9</b>	<b>99,4</b>	<b>107,0</b>
2004 IX .....	1251	1969	1632	9522	2257
X .....	1215	1872	1691	9217	2279
XI .....	977	1934	1814	7353	2124
XII .....	922	1828	1724	7660	2333
2005 I .....	816	2129	1851	7724	2370
II .....	821	1957	1720	7403	2266
III .....	1094	2111	2020	10189	2532
IV .....	957	2084	1841	7057	2553
V .....	935	1989	1885	9765	2485
VI .....	1049	2139	1633	9302	2485
VII .....	999	2257	1593	8555	2505
VIII .....	906	2184	1668	11112	2553
IX .....	1093	2175	1635	11308	2451
<b>A</b>	<b>87,4</b>	<b>110,5</b>	<b>100,2</b>	<b>118,8</b>	<b>108,6</b>
<b>B</b>	<b>120,6</b>	<b>99,6</b>	<b>98,0</b>	<b>101,8</b>	<b>96,0</b>

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>b</sup> Z wyjątkiem wątrobianych.<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>b</sup> With the exception of liver sausages.

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS	Sukienki, spódnice i spódnico-spodnie w tys. szt <i>Dresses, skirts and trousers in thous. units</i>	Tarcica iglasta w m <sup>3</sup> <i>Coniferous sawnwood in m<sup>3</sup></i>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w m <sup>2</sup> <i>Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in m<sup>2</sup></i>	Pudełka i pudła z papieru lub tektury falistej w t <i>Boxes of paper or corrugated paperboard in t</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2003 I–XII .....	426	29395	812281	45095
2004 I–XII .....	443	40627	785033	51767
2005 I–IX .....	328	27729	578100	43423
<b>A</b>	<b>89,1</b>	<b>86,9</b>	<b>90,9</b>	<b>112,9</b>
2004 IX .....	26	3712	65139	4406
X .....	29	3400	51435	4089
XI .....	25	3066	50413	4530
XII .....	21	2248	46902	4682
2005 I .....	32	3287	38535	4726
II .....	44	3878	48899	4461
III .....	37	3698	62669	5173
IV .....	52	2589	65782	4906
V .....	45	2782	62144	4318
VI .....	36	2834	77180	4887
VII .....	26	2198	69527	4850
VIII .....	30	2818	75698	4776
IX .....	24	3763	78720	5326
<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>101,4</b>	<b>120,8</b>	<b>120,9</b>
<b>B</b>	<b>80,0</b>	<b>133,5</b>	<b>104,0</b>	<b>111,5</b>

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>		
2003 I–XII .....	1570,8	1163,6	1003,6	150,0
2004 I–XII .....	1696,1	1297,5	1110,5	165,5
2005 I–IX .....	1125,6	815,8	684,8	125,0
<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>102,0</b>	<b>102,6</b>	<b>105,6</b>
2004 IX .....	182,3	146,7	122,5	22,4
X .....	221,7	181,0	162,4	16,9
XI .....	152,0	121,5	104,5	15,7
XII .....	207,1	166,4	140,0	22,4
2005 I .....	63,3	44,9	33,7	10,9
II .....	69,9	49,3	38,4	10,6
III .....	76,4	56,7	45,3	10,7
IV .....	85,3	61,1	49,3	10,7
V .....	116,0	85,6	71,6	13,6
VI .....	154,9	112,5	97,9	13,3
VII .....	167,5	131,6	115,7	15,2
VIII .....	155,8	116,7	96,7	19,5
IX .....	216,4	161,4	138,6	21,5
<b>A</b>	<b>118,8</b>	<b>110,0</b>	<b>113,2</b>	<b>96,0</b>
<b>B</b>	<b>138,9</b>	<b>138,2</b>	<b>143,3</b>	<b>110,4</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



## HANDEL TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII . . . . .	110,9	120,1	119,6	105,7	90,3
2004 I–XII. . . . .	107,0	84,3	120,0	114,9	95,0
2005 I–IX . . . . .	103,9	105,9	130,8	115,1	82,5
2004 IX . . . . .	102,6	62,4	142,8	112,5	96,4
X . . . . .	98,0	48,4	135,8	109,4	95,3
XI . . . . .	96,1	57,9	135,8	112,9	94,1
XII . . . . .	94,7	68,6	126,7	108,9	91,9
2005 I . . . . .	105,3	94,2	149,6	123,0	93,3
II . . . . .	94,5	52,5	139,7	113,4	92,3
III . . . . .	94,5	88,5	131,0	123,4	88,2
IV . . . . .	84,6	69,2	130,8	109,2	73,4
V. . . . .	119,8	114,3	134,4	120,8	90,9
VI . . . . .	115,4	87,6	137,7	116,3	87,1
VII . . . . .	114,5	137,1	126,2	113,7	85,2
VIII. . . . .	111,5	98,9	132,5	117,6	88,7
IX . . . . .	109,4	103,6	120,9	116,3	88,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2003 I–XII .....	99,1	111,5	103,2	113,7
2004 I–XII .....	109,7	118,5	116,7	121,3
2005 I–IX .....	113,9	104,3	101,3	129,7
2004 IX .....	101,6	113,5	92,0	98,5
X .....	111,7	113,5	93,4	123,1
XI .....	115,0	98,4	95,8	107,9
XII .....	109,9	108,8	117,9	100,9
2005 I .....	118,0	113,5	102,7	159,5
II .....	127,4	109,7	96,1	107,7
III .....	116,0	123,9	103,1	105,0
IV .....	105,5	127,1	89,4	79,4
V .....	111,0	122,8	114,4	173,9
VI .....	111,6	108,7	115,1	130,7
VII .....	106,9	110,6	139,3	133,9
VIII .....	112,2	115,8	104,8	150,6
IX .....	110,2	101,7	129,7	139,0

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (cd.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2004 IX .....	99,5	90,5	99,4	97,4	92,6
X .....	101,4	92,5	104,7	106,6	106,9
XI .....	93,9	107,0	88,9	93,5	88,6
XII .....	122,9	140,6	97,2	131,5	130,7
2005 I .....	74,0	79,7	100,1	76,5	61,9
II .....	99,4	79,1	87,2	99,9	101,4
III .....	123,0	165,2	121,4	123,3	126,0
IV .....	111,9	86,7	113,8	95,1	88,3
V .....	89,9	99,3	94,9	101,1	98,4
VI .....	103,4	89,0	112,4	97,2	102,0
VII .....	100,9	150,3	101,5	102,1	107,3
VIII .....	100,9	65,5	112,8	102,5	103,0
IX .....	97,6	94,9	90,7	96,4	92,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004 IX .....	99,3	111,2	95,4	98,0
X .....	103,5	108,9	85,7	124,6
XI .....	90,5	93,4	115,4	95,7
XII .....	120,9	108,4	158,4	144,6
2005 I .....	83,0	103,6	48,2	58,4
II .....	102,7	93,3	101,3	96,4
III .....	114,0	123,0	112,4	119,0
IV .....	100,8	97,5	119,6	84,9
V .....	95,2	90,8	87,9	106,1
VI .....	103,9	96,5	106,6	114,7
VII .....	99,6	93,1	119,2	103,5
VIII .....	103,4	100,0	95,7	124,4
IX .....	97,5	97,6	118,1	90,4

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
IN PERIOD I-IX

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles			
	2004	2005		2004	2005	2004	2005	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
OGÓŁEM .....	45938	43882	95,5	67,0	69,0	2093	1823	87,1
TOTAL								
Przestępstwa o charakterze kryminalnym .....	30192	27879	92,3	51,0	52,3	1967	1717	87,3
Criminal crimes								
w tym								
of which:								
Zabójstwo .....	35	27	77,1	91,7	96,3	1	1	100,0
Homicide								
Uszczerbek na zdrowiu .....	503	505	100,4	91,3	91,3	76	77	101,3
Damage to health								
Udział w bójce lub pobiciu ...	640	631	98,6	84,3	85,0	72	72	100,0
Participation in violence or assault								
Zgwałcenie .....	74	87	117,6	90,7	95,4	-	2	x
Rape								
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	1612	1370	85,0	57,5	65,8	254	285	112,2
Violence, theft with assault, criminal coercion								
Kradzieże .....	16239	14498	89,3	29,0	28,9	1019	822	80,7
Theft								
kradzież rzeczy .....	7646	7663	100,2	29,0	29,4	450	458	101,8
property theft								
w tym kradzież samochodu	399	480	120,3	24,7	18,7	9	14	155,6
of which automobile theft								
kradzież z włamaniem ....	8593	6835	79,5	28,9	28,4	569	364	64,0
theft with burglary								
Przestępstwa o charakterze gospodarczym .....	3757	3419	91,0	95,4	95,9	17	10	58,8
Commercial crimes								
Przestępstwa drogowe .....	9980	10273	102,9	99,7	99,7	84	73	86,9
Road crimes								
Inne .....	2009	2311	115,0	96,3	97,0	25	23	92,0
Other								
w tym pożar i podpalenie ..	14	27	192,9	33,3	29,6	-	3	x
of which fire and arson								

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W 2005 R.**  
**ADMINISTRATIVE DIVISION OF LUBELSKIE VOIVODSHIP IN 2005**



# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W III KWARTALE 2005 R.  
VITAL STATISTICS IN 3<sup>rd</sup> QUARTER 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <sup>a</sup> <i>Population <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natu- ralny <sup>cd</sup> <i>Natural incre- ase <sup>cd</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bd</sup> <i>of which infants <sup>bd</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	2181018	5437	5601	5352	34	249	9,93	10,23	9,77	6,07	0,45
Podregiony <i>Subregions</i>											
Białkopodlaski ..... powiaty <i>powiats</i>	310681	734	880	740	7	140	9,34	11,20	9,42	7,95	1,78
bialski .....	114126	260	341	313	4	28	8,98	11,77	10,80	11,73	0,97
parczewski .....	36605	101	94	101	1	-7	10,81	10,06	10,81	10,64	-0,75
radzyński .....	61588	137	177	138	2	39	8,75	11,30	8,81	11,30	2,49
włodawski .....	40407	102	124	103	-	21	9,96	12,10	10,05	-	2,05
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Biała Podlaska .....	57955	134	144	85	-	59	9,34	10,04	5,93	-	4,11
Chelmsko-zamojski ..... powiaty <i>powiats</i>	658063	1627	1629	1748	11	-119	9,77	9,78	10,50	6,75	-0,71
biłgorajski .....	104491	258	273	255	1	18	9,78	10,35	9,67	3,66	0,68
chelmski .....	73599	191	198	234	3	-36	10,23	10,61	12,54	15,15	-1,93
hrubieszowski .....	69108	191	168	164	2	4	10,78	9,48	9,26	11,90	0,23
krasnostawski .....	76377	187	196	275	-	-79	9,68	10,14	14,23	-	-4,09
tomaszowski .....	89024	226	200	247	-	-47	9,99	8,84	10,91	-	-2,08
zamojski .....	110522	232	281	321	1	-40	8,28	10,03	11,46	3,56	-1,43
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Chełm .....	68384	172	160	143	3	17	10,04	9,34	8,35	18,75	0,99
Zamość .....	66558	170	153	109	1	44	10,18	9,16	6,53	6,54	2,64
Lubelski ..... powiaty <i>powiats</i>	1212274	3076	3092	2864	16	228	10,17	10,22	9,47	5,17	0,75
janowski .....	47968	125	127	131	1	-4	10,25	10,41	10,74	7,87	-0,33
kraśnicki .....	100069	264	232	255	1	-23	10,45	9,19	10,10	4,31	-0,91
lubartowski .....	90818	234	260	267	2	-7	10,19	11,33	11,63	7,69	-0,30
lubelski .....	139766	376	375	351	3	24	10,77	10,74	10,05	8,00	0,69
łęczyński .....	57323	143	159	131	-	28	9,92	11,03	9,08	-	1,94
łukowski .....	108630	306	351	245	1	106	11,14	12,77	8,92	2,85	3,86
opolski .....	63288	179	168	189	1	-21	11,12	10,43	11,74	5,95	-1,30
puławski .....	117168	270	276	278	3	-2	9,22	9,43	9,49	10,87	-0,07
rycki .....	59663	157	180	138	2	42	10,37	11,89	9,11	11,11	2,77
świdnicki .....	72303	158	177	155	1	22	8,72	9,76	8,55	5,65	1,21
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Lublin .....	355278	864	787	724	1	63	9,98	9,09	8,36	1,27	0,73

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> End of period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Per 1000 live births.

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup>  registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>152518</b>	<b>78305</b>	<b>141313</b>	<b>53807</b>	<b>9902</b>	<b>16,6</b>	<b>5135</b>
<b>Podregiony Subregions</b>							
<b>Białkopodlaski ..... powiaty powiats</b>	<b>23251</b>	<b>11447</b>	<b>21386</b>	<b>7712</b>	<b>1454</b>	<b>18,3</b>	<b>727</b>
bialski .....	8038	3968	7512	2780	508	17,4	261
parczewski. ....	2646	1302	2471	1029	187	17,3	185
radzyński .....	4065	1829	3787	1402	223	16,0	71
włodawski .....	3834	1911	3425	1331	235	23,0	131
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>							
Biała Podlaska. ....	4668	2437	4191	1170	301	20,0	79
<b>Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats</b>	<b>51076</b>	<b>26078</b>	<b>47689</b>	<b>19087</b>	<b>3021</b>	<b>17,7</b>	<b>1952</b>
biłgorajski .....	6728	3504	6279	3042	472	14,0	301
chełmski .....	6799	3477	6125	2034	390	21,2	128
hrubieszowski .....	6004	2934	5760	2535	353	19,0	272
krasnostawski .....	5717	2870	5431	2857	371	16,8	164
tomaszowski .....	7133	3554	6779	2939	393	17,9	187
zamojski .....	7849	3841	7464	2808	419	16,3	148
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>							
Chełm .....	5534	3089	4878	1440	356	22,3	365
Zamość .....	5312	2809	4973	1432	267	18,0	387
<b>Lubelski ..... powiaty powiats</b>	<b>78191</b>	<b>40780</b>	<b>72238</b>	<b>27008</b>	<b>5427</b>	<b>15,5</b>	<b>2456</b>
janowski .....	3503	1683	3311	1419	289	15,5	101
kraśnicki .....	6538	3206	6148	3333	615	15,8	219
lubartowski .....	6742	3705	6181	2308	443	17,6	139
lubelski .....	6836	3522	6305	2306	497	13,4	482
łęczyński .....	4105	2499	3848	1692	361	17,0	105
łukowski .....	8141	3900	7617	2692	605	18,1	194
opolski .....	6411	3037	6092	2331	318	22,4	178
puławski .....	7789	4072	7116	3172	509	15,8	296
rycki .....	4399	2296	4103	1613	366	19,2	152
świdnicki .....	4931	2768	4537	1986	317	18,8	296
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>							
Lublin .....	18796	10092	16980	4156	1107	12,1	294

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>41686</b>	<b>47661</b>	<b>28410</b>	<b>29168</b>	<b>5593</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6503</b>	<b>7005</b>	<b>4394</b>	<b>4515</b>	<b>834</b>
bialski .....	2331	2486	1492	1438	291
parczewski .....	792	766	470	526	92
radzyński .....	1294	1267	726	666	112
włodawski .....	1049	1095	759	800	131
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	1037	1391	947	1085	208
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>14042</b>	<b>16218</b>	<b>9764</b>	<b>9468</b>	<b>1584</b>
biłgorajski .....	2050	2113	1194	1146	225
chełmski .....	1790	2279	1392	1174	164
hrubieszowski .....	1819	1979	993	1013	200
krasnostawski .....	1743	1838	1028	932	176
tomaszowski .....	2017	2262	1392	1239	223
zamojski .....	2343	2592	1393	1294	227
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	1162	1724	1242	1255	151
Zamość .....	1118	1431	1130	1415	218
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>21141</b>	<b>24438</b>	<b>14252</b>	<b>15185</b>	<b>3175</b>
janowski .....	1192	1110	599	508	94
kraśnicki .....	2458	1876	969	1004	231
lubartowski .....	1781	2155	1243	1315	248
lubelski .....	2002	2359	1135	1112	228
łęczyński .....	1378	1161	739	714	113
łukowski .....	2837	2458	1411	1198	237
opolski .....	1788	2105	1176	1121	221
puławski .....	1885	2480	1481	1575	368
rycki .....	1340	1281	793	812	173
świdnicki .....	1251	1459	967	1048	206
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	3229	5994	3739	4778	1056

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>12146</b>	<b>39692</b>	<b>13913</b>	<b>45378</b>	<b>41389</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1442</b>	<b>6007</b>	<b>1982</b>	<b>7347</b>	<b>6473</b>
bialski .....	416	2036	581	2798	2207
parczewski .....	146	757	189	714	840
radzyński .....	174	907	361	1295	1328
włodawski .....	227	1026	385	1149	1047
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	479	1281	466	1391	1051
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3845</b>	<b>13393</b>	<b>4656</b>	<b>14926</b>	<b>14256</b>
biłgorajski .....	669	1632	730	1979	1718
chełmski .....	322	1601	573	2030	2273
hrubieszowski .....	317	1632	515	1849	1691
krasnostawski .....	367	1671	456	1583	1640
tomaszowski .....	379	1752	586	2066	2350
zamojski .....	485	1871	561	2755	2177
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	738	1704	629	1254	1209
Zamość .....	568	1530	606	1410	1198
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6859</b>	<b>20292</b>	<b>7275</b>	<b>23105</b>	<b>20660</b>
janowski .....	283	894	418	1042	866
kraśnicki .....	429	1609	768	1839	1893
lubartowski .....	441	1591	595	2320	1795
lubelski .....	486	1932	451	2239	1728
łęczyński .....	288	1192	491	1100	1034
łukowski .....	384	1640	918	2712	2487
opolski .....	307	1457	488	2319	1840
puławski .....	776	2148	559	2244	2062
rycki .....	259	1411	321	1462	946
świdnicki .....	382	1442	435	1529	1143
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	2824	4976	1831	4299	4866

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-IX 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3388</b>	<b>137,1</b>	<b>2140</b>	<b>363615</b>	<b>120,4</b>	<b>299643</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>506</b>	<b>126,2</b>	<b>400</b>	<b>58526</b>	<b>119,8</b>	<b>53621</b>
bialski .....	175	141,1	175	24088	141,2	24088
parczewski .....	23	85,2	23	3057	115,8	3057
radzyński .....	84	123,5	59	9174	102,8	7975
włodawski .....	42	72,4	41	4932	78,1	4903
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	182	146,8	102	17275	124,3	13598
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>714</b>	<b>164,9</b>	<b>508</b>	<b>80879</b>	<b>144,0</b>	<b>70228</b>
biłgorajski .....	95	193,9	47	7765	149,5	5803
chełmski .....	73	125,9	73	9904	133,4	9904
hrubieszowski .....	39	130,0	35	5210	152,7	5100
krasnostawski .....	51	137,8	51	6089	112,6	6089
tomaszowski .....	52	162,5	52	7416	180,5	7416
zamojski .....	109	107,9	109	16535	112,2	16535
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	102	152,2	63	10456	131,4	8630
Zamość .....	193	327,1	78	17504	220,3	10751
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2168</b>	<b>132,4</b>	<b>1232</b>	<b>224210</b>	<b>113,8</b>	<b>175794</b>
janowski .....	24	114,3	24	3465	127,7	3465
kraśnicki .....	66	108,2	66	7332	91,6	7332
lubartowski .....	87	142,6	87	11493	138,8	11493
lubelski .....	379	99,0	330	53315	95,9	49772
łęczyński .....	73	146,0	73	10274	171,3	10274
lukowski .....	135	93,1	135	18116	93,0	18116
opolski .....	25	104,2	25	3330	102,0	3330
puławski .....	198	120,7	132	21590	119,8	18971
rycki .....	66	161,0	66	8920	165,1	8920
świdnicki .....	172	132,3	90	17893	102,4	14352
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	943	169,3	204	68482	129,7	29769

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005**As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>148479</b>	<b>98,2</b>	<b>33184</b>	<b>102,2</b>	<b>53</b>	<b>1246</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>17701</b>	<b>97,5</b>	<b>4186</b>	<b>103,2</b>	<b>11</b>	<b>209</b>
bialski .....	5336	97,9	1267	103,6	3	69
parczewski .....	1932	95,8	533	101,5	2	39
radzyński .....	3250	97,2	649	102,5	3	31
włodawski .....	2306	94,5	573	103,8	2	38
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	4877	99,2	1164	103,6	1	32
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>40718</b>	<b>97,3</b>	<b>8485</b>	<b>101,6</b>	<b>15</b>	<b>422</b>
biłgorajski .....	6488	98,9	1263	102,7	4	67
chełmski .....	2525	93,0	610	100,7	1	59
hrubieszowski .....	3815	97,9	816	103,3	3	52
krasnostawski .....	3493	95,4	825	101,7	1	53
tomaszowski .....	6113	98,8	1209	101,2	2	50
zamojski .....	5254	97,1	1006	101,0	1	47
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	5343	96,2	1115	100,9	1	45
Zamość .....	7687	97,6	1641	101,4	2	49
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>90060</b>	<b>98,8</b>	<b>20513</b>	<b>102,2</b>	<b>27</b>	<b>615</b>
janowski .....	2985	99,7	678	101,0	-	26
kraśnicki .....	5343	96,0	1208	100,2	1	37
lubartowski .....	5043	98,8	974	101,9	-	49
lubelski .....	7220	97,8	1550	101,6	1	57
łęczyński .....	2693	96,0	625	102,5	2	25
łukowski .....	6596	98,8	1082	103,7	1	44
opolski .....	3190	96,8	688	100,9	2	32
puławski .....	9302	99,7	1953	103,1	3	91
rycki .....	3639	101,2	747	107,6	1	25
świdnicki .....	4566	97,4	947	101,1	-	24
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	39483	99,4	10061	102,2	16	205

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>7033</b>	<b>819</b>	<b>10439</b>	<b>115295</b>	<b>97,1</b>	<b>3206</b>	<b>10149</b>	<b>9990</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Białskopodlaski ..... powiaty powiats</b>	<b>781</b>	<b>119</b>	<b>1090</b>	<b>13515</b>	<b>95,8</b>	<b>705</b>	<b>1108</b>	<b>1082</b>
bialski .....	209	38	301	4069	96,3	299	359	345
parczewski .....	58	10	127	1399	93,8	94	138	138
radzyński .....	62	7	182	2601	96,0	162	224	218
włodawski .....	72	9	100	1733	91,8	103	150	148
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>								
Biała Podlaska .....	380	55	380	3713	97,9	47	237	233
<b>Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats</b>	<b>1364</b>	<b>114</b>	<b>2421</b>	<b>32233</b>	<b>96,2</b>	<b>1032</b>	<b>2991</b>	<b>2931</b>
biłgorajski .....	130	7	424	5225	98,0	229	730	724
chełmski .....	83	13	82	1915	90,8	133	195	190
hrubieszowski .....	66	5	224	2999	96,6	119	241	237
krasnostawski .....	80	8	176	2668	93,6	93	195	192
tomaszowski .....	151	8	393	4904	98,2	148	438	420
zamojski .....	104	7	227	4248	96,2	213	473	460
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>								
Chełm .....	338	36	284	4228	95,0	42	311	304
Zamość .....	412	30	611	6046	96,7	55	408	404
<b>Lubelski ..... powiaty powiats</b>	<b>4888</b>	<b>586</b>	<b>6928</b>	<b>69547</b>	<b>97,8</b>	<b>1469</b>	<b>6050</b>	<b>5977</b>
janowski .....	74	14	246	2307	99,3	115	255	254
kraśnicki .....	141	23	398	4135	94,8	116	390	387
lubartowski .....	111	10	289	4069	98,1	111	487	469
lubelski .....	277	33	449	5670	96,8	216	556	545
łęczyński .....	100	5	156	2068	94,2	74	176	172
łukowski .....	123	16	316	5514	97,9	304	600	592
opolski .....	106	13	190	2502	95,8	104	185	181
puławski .....	313	33	751	7349	98,8	144	609	604
rycki .....	68	12	232	2892	99,7	77	342	340
świdnicki .....	179	34	298	3619	96,5	54	335	329
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>								
Lublin .....	3396	393	3603	29422	98,5	154	2115	2104

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>12093</b>	<b>45506</b>	<b>3188</b>	<b>10139</b>	<b>5169</b>	<b>13383</b>	<b>4406</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1547</b>	<b>5312</b>	<b>365</b>	<b>1112</b>	<b>645</b>	<b>1310</b>	<b>499</b>
bialski .....	468	1607	112	356	191	354	144
parczewski .....	139	603	54	89	50	92	45
radzyński .....	438	1000	41	178	106	187	100
włodawski .....	199	653	85	105	63	193	55
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska .....	303	1449	73	384	235	484	155
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3282</b>	<b>13965</b>	<b>917</b>	<b>2752</b>	<b>1405</b>	<b>2794</b>	<b>1125</b>
biłgorajski .....	559	2192	110	429	183	365	166
chełmski .....	249	817	58	174	84	99	45
hrubieszowski .....	296	1440	78	274	130	182	99
krasnostawski .....	295	1098	66	285	128	222	98
tomaszowski .....	505	2224	131	389	186	409	185
zamojski .....	497	1799	157	427	157	250	126
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Chełm .....	355	1716	146	375	257	493	171
Zamość .....	526	2679	171	399	280	774	235
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>7264</b>	<b>26229</b>	<b>1906</b>	<b>6275</b>	<b>3119</b>	<b>9279</b>	<b>2782</b>
janowski .....	245	948	101	189	83	159	59
kraśnicki .....	505	1658	134	312	206	364	169
lubartowski .....	628	1567	107	283	135	383	162
lubelski .....	648	2189	133	678	211	599	201
łęczyński .....	230	835	55	179	97	250	97
łukowski .....	793	2357	95	427	172	345	197
opolski .....	192	1170	85	248	81	217	99
puławski .....	742	3055	317	533	324	808	334
rycki .....	361	1185	80	157	114	292	114
świdnicki .....	407	1421	97	248	178	503	147
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Lublin .....	2513	9844	702	3021	1518	5359	1203

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.



TABL. 40. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2005 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I-IX 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>43882</b>	<b>27879</b>	<b>1222</b>	<b>21363</b>	<b>3419</b>	<b>10273</b>	<b>2311</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6532</b>	<b>3402</b>	<b>176</b>	<b>2336</b>	<b>435</b>	<b>2406</b>	<b>289</b>
bialski <sup>a</sup> .....	4062	2085	100	1474	275	1516	186
parczewski .....	871	377	15	247	55	411	28
radzyński .....	703	372	25	236	39	260	32
włodawski .....	896	568	36	379	66	219	43
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>11526</b>	<b>6254</b>	<b>361</b>	<b>4476</b>	<b>1230</b>	<b>3201</b>	<b>841</b>
biłgorajski .....	1187	556	35	369	110	452	69
chełmski <sup>a</sup> .....	3477	2144	101	1652	241	893	199
hrubieszowski .....	1240	494	28	295	186	365	195
krasnostawski .....	1053	585	36	440	109	310	49
tomaszowski .....	1454	755	50	474	247	351	101
zamojski <sup>a</sup> .....	3115	1720	111	1246	337	830	228
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>25824</b>	<b>18223</b>	<b>685</b>	<b>14551</b>	<b>1754</b>	<b>4666</b>	<b>1181</b>
janowski .....	546	229	19	171	48	165	104
kraśnicki .....	1489	1068	54	709	75	284	62
lubartowski .....	1402	774	64	549	114	459	55
lubelski <sup>a</sup> .....	14451	11476	297	9800	896	1518	561
łęczyński .....	1000	709	23	498	50	226	15
łukowski .....	1296	542	45	359	104	575	75
opolski .....	1117	687	40	429	65	295	70
puławski .....	2108	1423	74	1066	197	427	61
rycki .....	1034	514	25	348	62	389	69
świdnicki .....	1381	801	44	622	143	328	109

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Including data on city as powiat.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 41. **WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I-IX 2005 R.**  
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN PERIOD I-IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>	O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>
	w procentach in %			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>69,0</b>	<b>52,3</b>	<b>95,9</b>	<b>99,7</b>
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Białskopodlaski .....</b>	.	.	.	.
<b>powiaty powiats</b>				
bialski <sup>a</sup> .....	81,0	65,0	92,4	99,7
parczewski .....	85,3	66,2	100,0	100,0
radzyński .....	85,0	72,6	94,9	99,6
włodawski .....	77,0	64,1	98,5	99,5
<b>Chełmsko-zamojski .....</b>	.	.	.	.
<b>powiaty powiats</b>				
biłgorajski .....	88,5	76,1	98,2	100,0
chełmski <sup>a</sup> .....	78,1	65,8	96,3	99,6
hrubieszowski .....	91,4	80,5	97,3	100,0
krasnostawski .....	76,6	59,7	100,0	100,0
tomaszowski .....	81,2	65,5	96,8	99,4
zamojski <sup>a</sup> .....	82,0	68,6	96,7	99,9
<b>Lubelski .....</b>	.	.	.	.
<b>powiaty powiats</b>				
janowski .....	83,2	61,6	93,8	100,0
kraśnicki .....	74,2	64,5	97,4	100,0
lubartowski .....	78,2	61,4	93,9	100,0
lubelski <sup>a</sup> .....	46,5	33,6	94,1	99,1
łęczyński .....	74,4	64,7	98,0	98,7
łukowski .....	87,6	71,8	97,1	99,8
opolski .....	79,6	68,4	87,7	100,0
puławski .....	65,9	50,1	97,5	99,8
rycki .....	85,0	70,4	98,4	100,0
świdnicki .....	78,8	63,9	100,0	100,0

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Including data on city as powiat.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2003 I–XII . . . . .	103,8	103,7	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII . . . . .	105,3	105,0	19,0*	2289,57	x	2256,27	x	2438,57	x	2434,07	x
2004 VII–IX . . . . .	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	103,9	103,8	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III . . . . .	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
IV–VI . . . . .	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
VII–IX . . . . .	.	.	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2495,64	101,0	2483,39	101,0
2004 IX . . . . .	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII . . . . .	103,9	103,8	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I . . . . .	.	.	19,4*	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III . . . . .	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV . . . . .	.	.	18,7*	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V . . . . .	.	.	18,2*	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI . . . . .	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2
VII . . . . .	.	.	17,9	.	.	.	.	2506,55	99,8	2478,18	99,3
VIII . . . . .	.	.	17,7	.	.	.	.	2480,56	99,0	2476,17	99,9
IX . . . . .	.	.	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2483,99	100,1	2481,59	100,2

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.  
a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining i quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 VII–IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
IV–VI .....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,7	101,3	.
VII–IX .....	101,6	99,8	100,5	99,8	100,2	.	103,0	100,3	.
2004 IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9
IV .....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V .....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI .....	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8
VII .....	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII .....	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX .....	101,8	100,4	100,7	99,5	99,7	100,9	101,7	99,4	104,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII . . . . .	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII . . . . .	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2004 VII–IX . . . . .	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII . . . . .	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III . . . . .	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI . . . . .	99,3	100,9	.	103,1	100,6	.	103,0	100,7	.	.	.
VII–IX . . . . .	98,8	100,1	.	104,2	101,2	.	102,3	100,7	.	.	.
2004 IX . . . . .	107,8	99,9	106,7	101,0	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X . . . . .	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI . . . . .	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII . . . . .	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I . . . . .	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II . . . . .	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III . . . . .	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV . . . . .	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V . . . . .	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI . . . . .	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII . . . . .	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54
VIII . . . . .	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX . . . . .	98,6	99,7	100,0	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget in balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII . . . . .	108,3	x	101,6	x	99,9	-37043,0
2004 I–IX. . . . .	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X . . . . .	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI. . . . .	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII. . . . .	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1
2005 I–II . . . . .	103,2	x	115,7	x	.	-8884,4
I–III. . . . .	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
I–IV . . . . .	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I–V . . . . .	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I–VI . . . . .	101,5	x	108,5	x	104,5	-18247,8
I–VII. . . . .	101,6	x	109,3	x	.	-17330,9
I–VIII . . . . .	101,8	x	106,2	x	.	-18537,2
I–IX. . . . .	102,5	x	108,0	x	107,4	-17782,0
2004 IX . . . . .	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X. . . . .	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI . . . . .	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII. . . . .	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41416,9
2005 I. . . . .	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II . . . . .	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III . . . . .	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7
IV . . . . .	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V . . . . .	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI . . . . .	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8
VII. . . . .	102,6	92,1	117,3	97,9	.	-17330,9
VIII. . . . .	104,8	104,0	106,5	102,1	.	-18537,2
IX . . . . .	105,9	110,2	110,5	113,3	107,4	-17782,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Dane za okresy narastające. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> Data on accrued base. <sup>c</sup> See general notes item 8.



TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2005 r. <i>Population – as of 30 VI 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2004 = =100	we wrześniu 2005 r. – w tys. <i>in September 2005 – 10<sup>3</sup></i>					
POLSKA . . . . . <i>POLAND</i>	38161,3	23450,6	14710,7	2760,1	92,0	17,6	87,7	69	281,7	304,9
Dolnośląskie . . . . .	2890,4	2055,4	835,0	232,2	90,3	20,4	85,7	58	24,8	28,7
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1274,7	793,0	186,0	93,2	22,1	85,1	66	18,2	20,3
Lubelskie . . . . .	2182,2	1018,4	1163,8	152,5	92,6	16,6	92,7	100	15,1	16,5
Lubuskie . . . . .	1009,2	647,6	361,6	91,1	91,7	23,7	84,8	124	11,0	12,5
Łódzkie . . . . .	2582,1	1670,2	911,9	196,4	90,0	17,7	88,9	61	17,9	20,4
Małopolskie . . . . .	3262,9	1621,2	1641,7	175,2	90,5	13,6	90,0	42	17,6	19,2
Mazowieckie . . . . .	5150,2	3333,2	1817,0	335,7	95,1	13,9	88,1	108	29,1	30,2
Opolskie . . . . .	1049,5	552,7	496,8	67,6	90,6	18,2	87,5	103	7,9	8,6
Podkarpackie . . . . .	2097,8	848,0	1249,8	159,1	93,4	17,9	90,8	131	15,6	15,7
Podlaskie . . . . .	1201,0	710,5	490,5	69,7	91,6	14,8	90,0	134	8,2	8,4
Pomorskie . . . . .	2197,0	1481,7	715,3	166,4	92,6	19,9	84,7	63	16,3	18,2
Śląskie . . . . .	4693,5	3694,1	999,3	288,3	93,1	15,7	89,6	33	31,4	34,6
Świętokrzyskie . . . . .	1286,4	585,0	701,4	115,3	91,3	20,3	89,3	297	10,3	11,4
Warmińsko-mazurskie	1428,5	858,1	570,4	149,0	91,8	27,2	82,6	188	15,4	16,3
Wielkopolskie . . . . .	3368,5	1927,0	1441,6	210,8	90,8	14,5	86,9	63	24,8	26,4
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,7	521,6	164,8	90,2	25,2	85,5	89	18,2	17,5

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	VIII 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>31,85</b>	<b>98,0</b>	<b>63,10</b>	<b>.</b>	<b>2151</b>	<b>106,2</b>	<b>129,60</b>	<b>100,7</b>	<b>4,07</b>	<b>101,5</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	37,50	.	58,75	.	.	.	135,00	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	26,33	.	71,61	.	.	.	125,67	98,9	.	.
Lubelskie . . . . .	26,77	110,2	64,40	.	.	.	123,43	102,2	.	.
Lubuskie . . . . .	46,25	102,8	55,22	.	.	.	136,25	98,5	.	.
Łódzkie . . . . .	28,86	93,4	61,59	.	2320	119,0	134,09	98,5	4,07	100,5
Małopolskie . . . . .	37,71	95,4	52,09	.	2093	100,9	145,54	101,5	4,28	102,9
Mazowieckie . . . . .	27,77	114,7	69,66	.	2246	113,3	135,41	106,8	3,88	102,6
Opolskie . . . . .	.	.	61,36	.	.	.	132,50	95,8	.	.
Podkarpackie . . . . .	34,56	96,8	67,45	.	.	.	131,43	98,6	4,28	.
Podlaskie . . . . .	26,32	100,3	63,87	.	2200	102,0	127,38	102,2	.	.
Pomorskie . . . . .	42,11	112,0	70,09	.	.	.	110,00	91,9	.	.
Śląskie . . . . .	44,60	103,2	62,36	.	2133	100,0	132,19	98,7	3,93	103,4
Świętokrzyskie . . . . .	28,30	102,6	53,82	.	1950	99,8	126,82	95,5	4,05	98,5
Warmińsko-mazurskie	25,14	95,1	70,83	.	.	.	125,00	106,2	4,26	100,2
Wielkopolskie . . . . .	33,22	93,8	60,92	.	2100	.	136,00	101,4	3,93	98,3
Zachodniopomorskie	31,80	111,9	64,45	.	.	.	90,00	97,3	3,42	106,9

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w czerwcu 2005 r. <i>in June 2005</i>		w końcu lipca 2005 r. <i>end of July 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>5483,3</b>	<b>2795,0</b>	<b>18112,4</b>	<b>1813,2</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie . . . . .	123,3	54,3	441,5	50,0
Kujawsko-pomorskie	408,6	169,4	2151,2	223,6
Lubelskie . . . . .	434,9	258,6	1269,3	134,2
Lubuskie . . . . .	69,5	30,1	257,1	26,4
Łódzkie . . . . .	435,5	233,9	1363,5	123,7
Małopolskie . . . . .	272,7	160,7	494,6	65,1
Mazowieckie . . . . .	954,3	560,7	2026,6	199,3
Opolskie . . . . .	124,9	53,5	743,1	70,2
Podkarpackie . . . . .	177,6	117,9	368,4	36,8
Podlaskie . . . . .	737,8	390,6	873,8	84,5
Pomorskie . . . . .	189,2	76,8	1049,8	101,4
Śląskie . . . . .	129,8	64,0	423,4	40,0
Świętokrzyskie . . . . .	193,4	104,5	454,2	53,6
Warmińsko-mazurskie	407,2	190,8	880,6	95,9
Wielkopolskie . . . . .	719,5	285,4	4818,5	458,3
Zachodniopomorskie	105,1	43,8	496,8	50,2

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100	w zł zł	I–IX 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>483416,4</b>	<b>102,3</b>	<b>2422</b>	<b>101,2</b>	<b>2486,48</b>	<b>102,6</b>	<b>48891,8</b>	<b>110,4</b>	<b>314</b>	<b>99,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	37879,8	108,4	197	103,0	2624,94	103,0	2720,5	118,0	20	101,6
Kujawsko-pomorskie . .	21712,2	96,1	127	98,8	2134,69	101,9	1699,6	120,8	14	99,1
Lubelskie . . . . .	11765,5	102,4	83	99,3	2146,09	102,9	1125,6	106,8	11	94,8
Lubuskie . . . . .	10584,8	108,6	58	101,7	2065,86	102,4	652,8	108,2	5	93,7
Łódzkie . . . . .	23859,7	103,4	166	101,2	2148,64	103,2	2184,9	130,5	16	107,2
Małopolskie . . . . .	29929,6	108,4	172	103,3	2384,33	103,2	3555,1	113,7	28	101,3
Mazowieckie . . . . .	102390,6	107,2	326	101,0	3039,51	102,3	16593,8	115,9	62	101,4
Opolskie . . . . .	11948,7	96,5	58	100,8	2290,58	101,7	801,6	95,5	6	95,3
Podkarpackie . . . . .	17169,0	105,4	123	100,7	2085,91	101,6	1266,7	108,8	14	99,7
Podlaskie . . . . .	8233,5	105,3	47	99,8	2100,44	103,6	1219,9	122,4	6	96,6
Pomorskie . . . . .	27247,7	100,4	135	106,0	2519,42	103,7	2739,4	117,5	17	98,6
Śląskie . . . . .	89213,1	99,3	425	99,0	2897,71	104,0	5813,3	103,6	53	99,0
Świętokrzyskie . . . . .	10680,5	102,5	60	100,8	2256,51	101,0	879,6	62,5	8	89,6
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	11448,0	103,1	76	101,3	2022,55	99,9	1155,7	110,0	11	102,4
Wielkopolskie . . . . .	55715,0	107,5	285	102,0	2253,02	101,6	5026,0	98,6	32	99,8
Zachodniopomorskie . .	13638,5	102,0	83	102,3	2228,14	101,4	1457,3	113,4	11	97,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> See general notes item 8. <sup>b</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2005 r. Dwellings completed in the period I–IX 2005					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł zl	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I–IX 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2291,34</b>	<b>104,8</b>	<b>76258</b>	<b>105,9</b>	<b>43980</b>	<b>8270</b>	<b>106,2</b>	<b>6358</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2281,28	107,3	4596	93,4	2562	469	91,8	352
Kujawsko-pomorskie	1991,12	104,7	3136	104,5	1925	330	106,2	267
Lubelskie . . . . .	1954,18	106,7	3395	137,4	2122	367	121,6	302
Lubuskie . . . . .	1852,38	101,7	2035	116,4	1421	221	108,4	187
Łódzkie . . . . .	1931,86	105,3	3087	87,4	2599	398	91,3	370
Małopolskie . . . . .	2004,17	104,5	6934	83,4	4149	791	93,4	619
Mazowieckie . . . . .	3174,81	105,3	18852	114,7	7313	1789	114,4	1103
Opolskie . . . . .	1911,94	103,5	740	89,2	582	94	98,2	87
Podkarpackie . . . . .	1850,23	102,7	2633	86,6	2241	338	86,4	315
Podlaskie . . . . .	2226,36	108,3	2109	105,7	1208	242	108,6	197
Pomorskie . . . . .	2287,97	108,5	6518	123,0	3059	667	120,8	457
Śląskie . . . . .	2152,97	105,8	5907	92,2	4639	767	92,9	687
Świętokrzyskie . . . . .	1784,03	89,0	1356	117,5	966	150	106,8	128
Warmińsko-mazurskie	1918,88	101,9	2793	108,3	1815	282	106,7	231
Wielkopolskie . . . . .	2205,71	101,0	8372	121,8	5165	951	122,5	737
Zachodniopomorskie	1923,98	105,5	3795	110,9	2214	413	119,0	319

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
					jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
POLSKA . . . . .	1084	18325	227691	53498	8604	376	1438	192588	256	51833	2767430
POLAND											
Dolnośląskie . . . . .	44	1482	18723	5303	650	35	84	16182	24	5198	220850
Kujawsko-pomorskie	63	1038	9221	1412	341	18	40	7707	9	1363	148714
Lubelskie . . . . .	53	1246	7033	819	259	14	24	5551	8	785	115295
Lubuskie . . . . .	44	507	6008	2296	172	8	28	5249	7	2260	76344
Łódzkie . . . . .	96	1034	11201	2243	438	23	61	8950	13	2178	199909
Małopolskie . . . . .	85	1183	15886	2649	618	25	84	12692	24	2541	224358
Mazowieckie . . . . .	209	3277	62485	18752	2510	67	636	54933	40	18039	437690
Opolskie . . . . .	13	539	4440	1177	126	12	27	3733	9	1146	67143
Podkarpackie . . . . .	10	781	5764	721	238	21	34	4404	15	682	107949
Podlaskie . . . . .	26	525	3654	413	115	6	19	2681	2	391	72003
Pomorskie . . . . .	46	1123	17561	3456	717	19	103	15459	10	3343	168016
Śląskie . . . . .	131	1250	25421	4453	1018	63	122	21114	31	4323	335174
Świętokrzyskie . . . . .	16	539	3948	495	233	22	23	3022	8	468	83659
Warmińsko-mazurskie	40	736	5047	848	146	8	7	4150	5	840	81499
Wielkopolskie . . . . .	136	1857	20333	4835	759	17	118	17030	42	4684	267276
Zachodniopomorskie	72	1208	10966	3626	264	18	28	9731	9	3592	161551

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.



## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
**Please indicate source when publishing data SO**

**ISSN 1509-3255**

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE  
20-068 LUBLIN, ul. St. Leszczyńskiego 48

Kontakt: *Contact:* tel. 533 20 51, fax 533 27 61

e-mail: SekretariatUSLUB@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://www.stat.gov.pl/urzedy/lublin/index.htm>